

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DWCS600

18" Chainsaw

Scie à chaîne 18 po

Sierra de Cadena de 18"

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

English (**original instructions**)

3

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

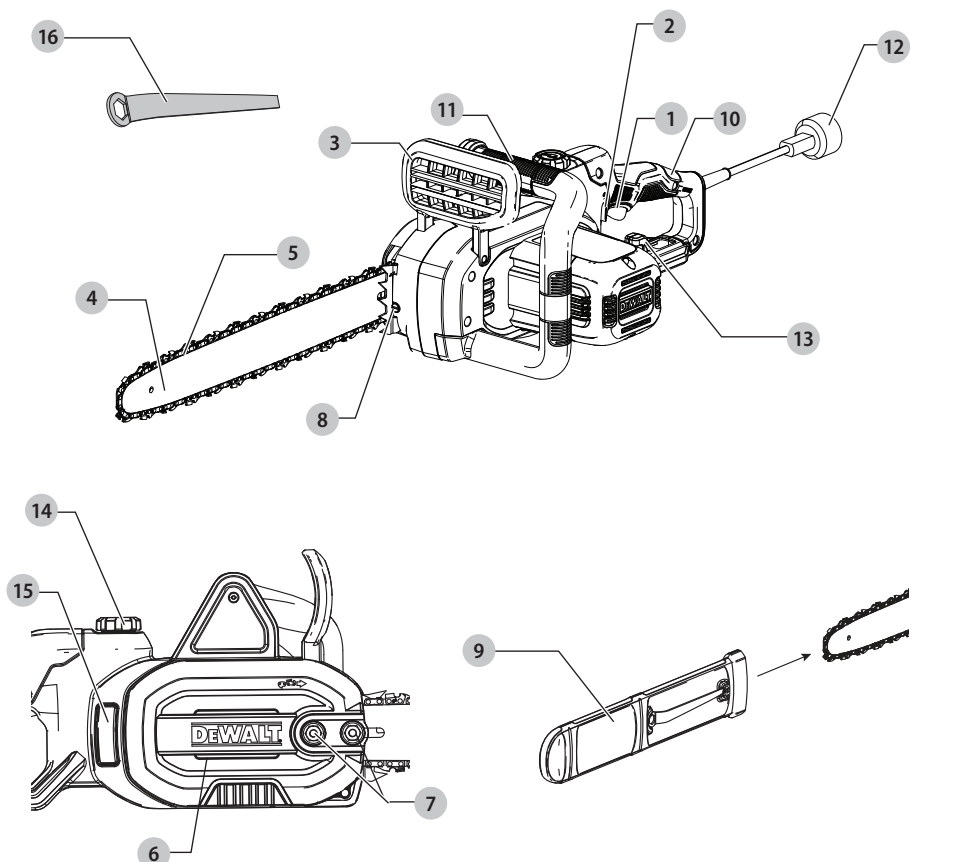
13

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

25

Fig. A

DWCS600



Components

- 1 Trigger switch
- 2 Lock-off button
- 3 Front hand guard
- 4 Guide bar
- 5 Saw chain
- 6 Sprocket cover
- 7 Bar lock nuts
- 8 Chain tensioning screw

- 9 Guide bar scabbard
- 10 Rear handle
- 11 Front handle
- 12 Power cord
- 13 Extension cord retainer
- 14 Oil cap
- 15 Oil level indicator
- 16 Hex Wrench

Composants

- 1 Gâchette
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Protecteur de la poignée avant
- 4 Guide-chaîne
- 5 Tronçonneuse
- 6 Capot du pignon
- 7 Écrous de blocage du guide-chaîne
- 8 Vis de tension de la chaîne
- 9 Étui du guide-chaîne

- 10 Poignée arrière
- 11 Poignée avant
- 12 Cordon d'alimentation
- 13 Enrouleur de la rallonge
- 14 Capuchon de l'huile
- 15 Indicateur du niveau d'huile
- 16 Clé hexagonale

Componentes

- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Botón de bloqueo de apagado
- 3 Protección de mano delantera
- 4 Barra guía
- 5 Cadena de sierra
- 6 Cubierta de rueda dentada
- 7 Tuercas de bloqueo de barra
- 8 Tornillo de tensión de cadena

- 9 Protección de barra guía
- 10 Manija trasera
- 11 Manija delantera
- 12 Cable de energía
- 13 Retenedor de cable de extensión
- 14 Tapa de aceitera
- 15 Indicador de nivel de aceite
- 16 Llave hexagonal

Fig. B

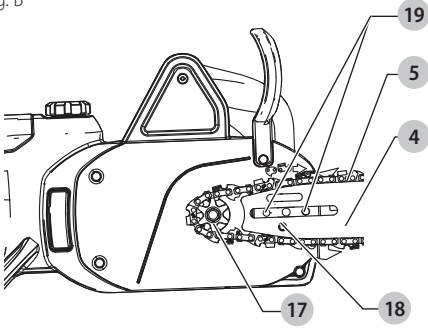


Fig. C

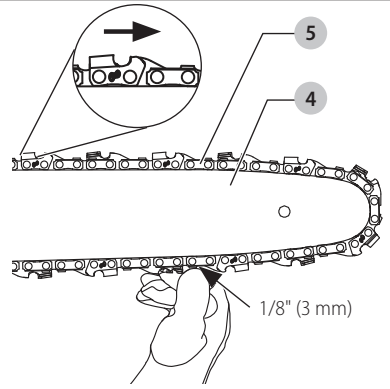


Fig. D

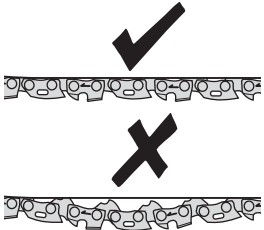


Fig. E

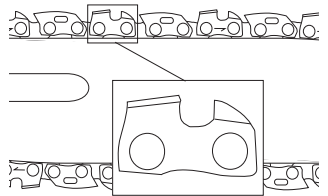


Fig. F

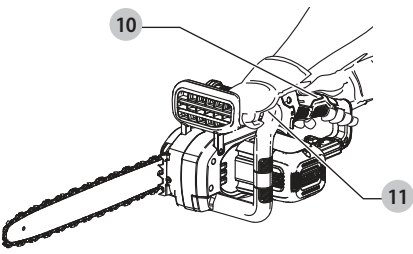


Fig. G

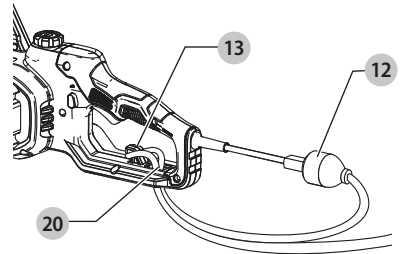


Fig. H

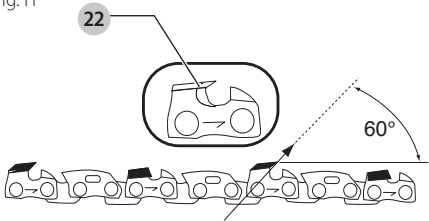


Fig. I

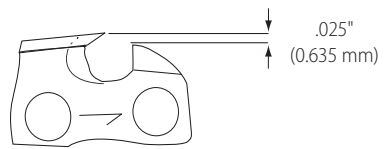
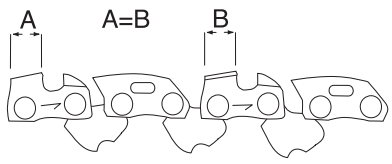




Fig. J



 **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

This chainsaw is designed for pruning applications and cutting logs up to 16" (407 mm) in diameter.


DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.


This chainsaw is a professional power tool.


DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.


Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.


 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.
NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with **this power tool**. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General Chain Saw Safety Warnings



WARNING: Additional safety warnings for chainsaws.

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar scabbard.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.**
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

The Following Precautions Should Be Followed to Minimize Kickback:

1. **Grip saw firmly. Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles.** Chain saw will pull forward when cutting on the bottom edge of the bar, and push backward when cutting along the top edge of the bar.
2. **Do not over reach.**
3. **Keep proper footing and balance at all times.**
4. **Don't let the nose of the guide bar contact a log, branch, ground or other obstruction.**
5. **Don't cut above shoulder height.**
6. **Use devices such as low kickback chain and reduced kickback guide bars that reduce the risks associated with kickback.**
7. **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.**

8. **Never let the moving chain contact any object at the tip of the guide bar.**
9. **Keep the working area free from obstructions such as other trees, branches, rocks, fences, stumps, etc.** Eliminate or avoid any obstruction that your saw chain could hit while you are cutting through a particular log or branch.
10. **Keep your saw chain sharp and properly tensioned. A loose or dull chain can increase the chance of kickback.** Check tension at regular intervals with the motor stopped and tool unplugged, never with the motor running.
11. **Begin and continue cutting only with the chain moving at full speed.** If the chain is moving at a slower speed, there is a greater chance for kickback to occur.
12. **Cut one log at a time.**
13. **Use extreme caution when re-entering a previous cut.** Engage ribbed bumpers into wood and allow chain to reach full speed before proceeding with cut.
14. **Do not attempt plunge cuts or bore cuts.**
15. **Watch for shifting logs or other forces that could close a cut and pinch or fall into chain.**

Kickback Safety Features



WARNING: The following features are included on your saw to help reduce the hazard of kickback; however such features will not totally eliminate this dangerous reaction. As a chain saw user do not rely only on safety devices. You must follow all safety precautions, instructions, and maintenance in this manual to help avoid kickback and other forces which can result in serious injury.

- **Reduced-Kickback Guide Bar**, designed with a small radius tip which reduces the size of the kickback danger zone on bar tip. A reduced - kickback guide bar is one which has been demonstrated to significantly reduce the number and seriousness of kickbacks when tested in accordance with safety requirements for electric chain saws.
- **Low-Kickback Chain**, designed with a contoured depth gauge and guard link which deflect kickback force and allow wood to gradually ride into the cutter. A low-kickback chain is a chain which has met kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012.
- Do not operate chain saw while in a tree, on a ladder, on a scaffold, or from any unstable surface.
- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Do not attempt operations beyond your capacity or experience. Read thoroughly and understand completely all instructions in this manual.
- Before you start chain saw, make sure saw chain is not contacting any object.
- Do not operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, or bystanders may result from one

handled operation. A chain saw is intended for two-handed use only.

- Keep the handles dry, clean, and free of oil or grease.
- Do not allow dirt, debris, or sawdust to build up on the motor or outside air vents.
- Stop the chain saw before setting it down.
- Do not cut vines and/or small under brush.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

Chain Saw Names and Terms

- **Bucking** - The process of cross cutting a felled tree or log into lengths.
- **Motor Brake (if equipped)** - A device used to stop the saw chain when the trigger is released.
- **Chain Saw Powerhead** - A chain saw without the saw chain and guide bar.
- **Drive Sprocket or Sprocket** - The toothed part that drives the saw chain.
- **Felling** - The process of cutting down a tree.
- **Felling Back Cut** - The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching cut.
- **Front Handle** - The support handle located at or toward the front of the chain saw.
- **Front Hand Guard** - A structural barrier between the front handle of a chain saw and the guide bar, typically located close to the hand position on the front handle.
- **Guide Bar** - A solid railed structure that supports and guides the saw chain.
- **Scabbard/Guide Bar Cover** - Enclosure fitted over guide bar to help prevent tooth contact when saw is not in use.
- **Kickback** - The backward or upward motion, or both of the guide bar occurring when the saw chain near the nose of the top area of the guide bar contacts any object such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- **Kickback, Pinch** - The rapid pushback of the saw which can occur when the wood closes in and pinches the moving saw chain in the cut along the top of the guide bar.
- **Kickback, Rotational** - The rapid upward and backward motion of the saw which can occur when the moving saw chain near the upper portion of the tip of the guide bar contacts an object, such as a log or branch.
- **Limbing** - Removing the branches from a fallen tree.
- **Low-Kickback Chain** - A chain that complies with the kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 (when tested on a representative sample of chain saws.)
- **Normal Cutting Position** - Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.
- **Notching Undercut** - A notch cut in a tree that directs the tree's fall.
- **Rear Handle** - The support handle located at or toward the rear of the saw.
- **Reduced Kickback Guide Bar** - A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.

- **Replacement Saw Chain** - A chain that complies with kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 when tested with specific chain saws. It may not meet the ANSI performance requirements when used with other saws.
- **Saw Chain** - A loop of chain having cutting teeth, that cut the wood, and that is driven by the motor and is supported by the guide bar.
- **Ribbed Bumper** - The ribs used when felling or bucking to pivot the saw and maintain position while sawing.
- **Switch** - A device that when operated will complete or interrupt an electrical power circuit to the motor of the chain saw.
- **Switch Linkage** - The mechanism that transmits motion from a trigger to the switch.
- **Switch Lockout** - A movable stop that prevents the unintentional operation of the switch until manually actuated.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: To reduce risk of injury:

- Before any use, be sure everyone using this unit reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
- Save these instructions and review frequently.



WARNING: When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

1. **Avoid Dangerous Environment** – Don't use appliances in damp or wet locations.
2. **Don't Use In Rain.**
3. **Keep Children Away** – All visitors should be kept at a distance from work area.
4. **Dress Properly** – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
5. **Use Safety Glasses** – Always use face or dust mask if operation is dusty.
6. **Use Right Appliance** – Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
7. **Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protection should be provided on the circuit(s) or outlet(s) to be used for the gardening appliance. Use a residual current device with a tripping current of 30mA or less.** Receptacles are available having built-in GFCI protection and may be used for this measure of safety.
8. **Warning** – To reduce the risk of electric shock, use only with an extension cord intended for outdoor use, such as an extension cord of cord type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, or SJTOW-A.
9. **Extension Cord** – Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current

your product will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

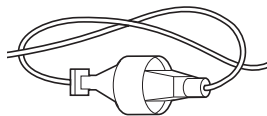
10. To reduce the risk of disconnection of appliance cord from the extension cord during operating:

i) Make a knot as shown in Fig. N;

OR

ii) Secure the extension cord to the appliance plug as shown or described in the Operating Instructions.




Fig. N






11. **Avoid Unintentional Starting – Don't carry plugged-in appliance with finger on switch.** Be sure switch is off when plugging in.
12. **Don't Abuse Cord – Never carry appliance by cord or yank it to disconnect from receptacle.** Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
13. **Always keep the extension cord away from the cutting area and position the extension cord so that it will not be caught on branches, and other material, during cutting.**
14. **Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the appliance.**
15. **Don't Force Appliance** – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
16. **Don't Overreach** – Keep proper footing and balance at all times.
17. **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.
18. **Disconnect Appliance** – Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before servicing, when changing accessories such as blades, and the like.
19. **Store Idle Appliances Indoors** – When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place – out of reach of children.
20. **Maintain Appliance With Care** – Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect appliance power source periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
21. **Check Damaged Parts** – Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Additional Safety Information

-  **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.
-  **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**
 - ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
 - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
 - NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.
-  **WARNING:** Some dust contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - compounds in fertilizers,
 - compounds in insecticides, herbicides and pesticides,
 - arsenic and chromium from chemically treated lumber.

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
-  **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.
-  **WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.
-  **CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools will stand upright but may be easily knocked over.
 - **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120 V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

- V volts or AC..... alternating current
- Hz hertz or AC/DC..... alternating or direct current
- min minutes
- or DC..... direct current
- Class I Construction (grounded)
- Class II Construction (double insulated)
- /min..... per minute
- n_0 no load speed
- BPM beats per minute
- n rated speed
- IPM impacts per minute earthing terminal
- RPM revolutions per minute safety alert symbol
- sfpm surface feet per minute visible radiation
- SPM strokes per minute wear respiratory protection
- A amperes wear eye protection
- W watts wear hearing protection
- read all documentation

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. These tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing the Guide Bar and Saw Chain (Fig. A–C)

CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the tool is unplugged before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

If the saw chain **5** and guide bar **4** are packed separately in the carton, the chain has to be attached to the bar, and both must be attached to the body of the tool.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Rotate the bar lock nuts **7** counterclockwise with the wrench **16** provided.
3. Remove sprocket cover **6**, and bar lock nuts **7**.
4. Wearing protective gloves, grasp the saw chain **5** and wrap it around the guide bar **4**, ensuring the teeth are facing the correct direction.
5. Ensure the chain is properly set in the slot around the entire guide bar.
6. Place the saw chain around the sprocket **17**. While lining up the slot on the guide bar with chain tensioning pin **18**, and the bolt **19**, on the base of the tool as shown in Fig. B.
7. Once in place, hold the bar still, replace sprocket cover **6**. Make sure bolt holes on the cover line up with the bolts **19**, on the main housing.
8. Install the bar lock nuts **7** and rotate clockwise with the wrench **16** provided until snug, then loosen nut one full turn, so that the saw chain can be properly tensioned.
9. Rotate the chain tensioning screw **8** clockwise to increase tension as shown in Fig. C. Make sure the saw chain **5** is snug around the guide bar **4**. Tighten the bar lock nut **7** until snug.
10. Follow the instructions in the section **Adjusting Chain Tension**.

Adjusting Chain Tension (Fig. A, C, D)

NOTE: Saw chain tension should be adjusted regularly before each use.

1. With the saw still on a firm surface check the saw chain **5** tension. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled 1/8" (3 mm) away from the guide bar **4** with light force from the middle finger and thumb as shown in Fig. C. There should be no "sag" between the guide bar and the saw chain on the underside as shown in Fig. D.
2. To adjust saw chain tension, loosen bar lock nuts **7**.
3. Rotate the chain tension screw **8** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench.
4. Check saw chain tension, adjust if needed.
5. Do not over-tension the saw chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the guide bar and saw chain.
6. Once saw chain tension is correct, tighten bar lock nuts **7** until snug.
7. A new chain stretches slightly during the first few hours of use. It is important to check the tension frequently (after unplugging tool) during the first 2 hours of use.

Replacing the Saw Chain (Fig. A, E)

CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the tool is unplugged before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

- To remove the saw chain **5**, place the saw on a flat, firm surface.
- Remove sprocket cover **6** as described in *Installing the Guide Bar and Saw Chain* section.
- Rotate the chain tension screw **8** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar **4** to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
- Wearing protective gloves, grasp the saw chain and lift the worn saw chain out of the groove in the guide bar.
- Flip guide bar over every time you replace the chain to ensure even wear.
- Place the new chain in the slot of the guide bar, making sure the saw teeth are facing the correct direction by matching the arrow and graphic of the saw chain on the sprocket cover **6** shown in Fig. E.
- Follow instructions for *Installing the Guide Bar and Saw Chain*.

Replacement chain and bar are available from your nearest authorized service center.

- This chain saw requires replacement 18 inch (450 mm) chain DWO1DT618. Replacement 18 inch (450 mm) bar DWZCSB18.

Saw Chain and Guide Bar Oiling (Fig. A)

Auto Oiling System

This chainsaw is equipped with an auto oiling system that keeps the saw chain and guide bar constantly lubricated. The oil level indicator **15** shows the level of the oil in the chainsaw. If the oil level is less than a quarter full, disconnect the tool from the power source and refill with the correct type of oil. Always empty oil tank when finished cutting.

NOTE: Use a high quality bar and chain oil for proper saw chain and bar lubrication. As a temporary substitute, a non-detergent SAE30 weight motor oil can be used. The use of a vegetable based bar and chain oil is recommended when pruning trees. Mineral oil is not recommended because it may harm trees. Never use waste oil or very thick oil. These may damage your chain saw.

Filling the Oil Reservoir

- Unscrew counterclockwise and then remove the oil cap **14**. Fill the reservoir with the recommended bar and chain oil until the oil level has reached the top of the oil level indicator **15**.
- Refit the oil cap and tighten clockwise.
- Periodically switch the chainsaw off and check the oil level indicator to ensure the bar and chain are being properly oiled.

Transporting Chain Saw (Fig. A)

- Always disconnect from the power source from the tool and cover the guide bar **6** with the scabbard **9** when transporting the saw.

OPERATION

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. F)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires the left hand on the front handle **11**, with the right hand on the rear handle **10**.

Attaching Extension Cord (Fig. G)

An extension cord retainer **13** is built into the main handle that prevents the cord from coming unplugged.

- To use this feature, simply double the extension cord about 8" (203 mm) from the end, and insert it into the slot **20** in the end of the handle area as shown in Fig. G.
- Hook the loop formed by doubling the cord over the extension cord retainer **13**. Gently tug on the cord to insure that it is firmly retained in the main handle.
- Plug the receptacle end of the extension cord into the power cord plug **12** in the main handle.

Operating the Chainsaw (Fig. A)

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- Guard Against Kickback which can result in severe injury or death. See Important Safety Instructions Guard Against Kickback, to avoid the risk of kickback.
- Do not overreach. Do not cut above chest height. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.
- Use a firm grip with your left hand on the front handle **11** and your right hand on the rear handle **10** so that your body is to the left of the guide bar.
- Do not hold chainsaw by front hand guard **3**. Keep elbow of left arm locked so that left arm is straight to withstand a kickback.

WARNING: Never use a cross-handed grip (left hand on the rear handle and right hand on the front handle).

WARNING: Never allow any part of your body to be in line with the guide bar (6) when operating the chain saw.

- Never operate while in a tree, in any awkward position or on a ladder or other unstable surface. You may lose control of saw causing severe injury.
- Keep the chainsaw running at full speed the entire time you are cutting.

- Allow the chain to cut for you. Exert only light pressure. Do not put pressure on chainsaw at end of cut.

WARNING: When not in use always have the chain brake (if equipped) engaged, unit turned off and disconnected from the power source.

ON/OFF Switch (Fig. A)

Always be sure of your footing and grip the chainsaw firmly with both hands with the thumb and fingers encircling both handles.

1. To turn the unit on, push down on the the lock off lever ②, shown in Fig. A, and squeeze the trigger switch ①. Once the unit is running, you may release the lock off lever.
2. In order to keep the unit running you must continue to squeeze the trigger. To turn the unit off, release the trigger.

NOTE: If too much force is applied while making a cut the saw will turn off. To restart saw, you must release the lock off lever ② and the trigger switch ① before the saw will restart. Begin your cut again this time with less force. Allow the saw to cut at its own pace.

WARNING: Never attempt to lock a switch in the ON position.

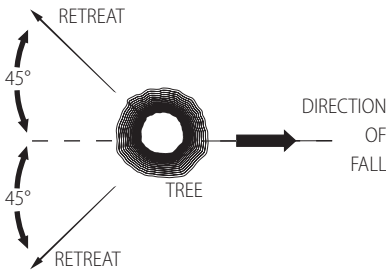
Common Cutting Techniques

Felling

The process of cutting down a tree. Do not fell trees in high wind conditions.

WARNING: Felling can result in injury. It should only be performed by a trained person.

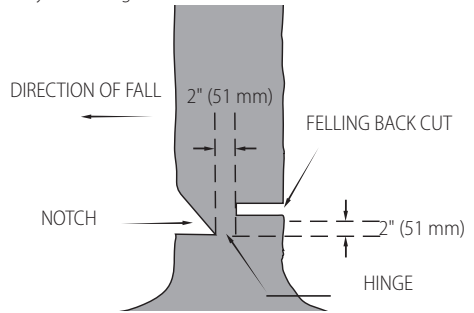
- A retreat path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as shown below.



- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall. Have wedges (wood, plastic or aluminum) and a heavy mallet handy. Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree where the felling cuts are to be made.
- **Notching Undercut** - Make the notch 1/3 of the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching of either the saw chain or the

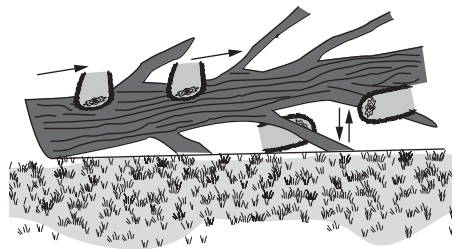
guide bar when the second notch cut is being made as shown below.

- **Felling Back Cut** - Make the felling back cut at least 2" (51 mm) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge as shown below.
- As the felling cut gets close to the hinge the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling cut is complete and use wedges to open the cut and drop the tree along the desired line of fall. When the tree begins to fall remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.



Limbing

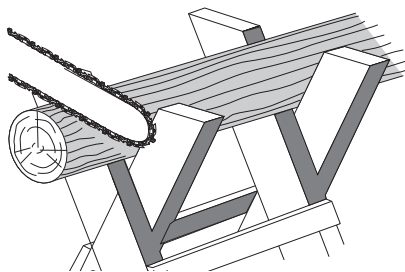
Removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom of the branch towards the top to avoid binding the chainsaw as shown below. Trim limbs from opposite side keeping tree stem between you and saw. Never make cuts with saw between your legs or straddle the limb to be cut.



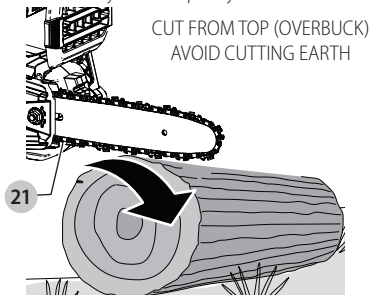
Bucking

WARNING: Recommend that first time users should practice cutting on a saw horse.

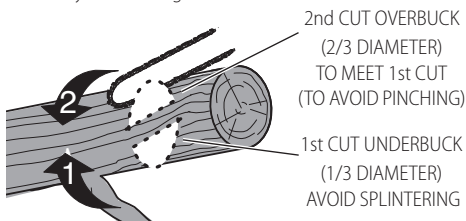
Cutting a felled tree or log into lengths. How you should cut depends on how the log is supported. Use a saw horse whenever possible as shown below.



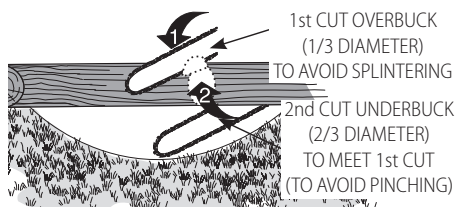
1. Always start a cut with the saw chain running at full speed.
2. Place the bottom spike **21** of the chainsaw behind the area of the initial cut as shown below.
3. Turn the chainsaw on then rotate the saw chain and bar down into the tree, using the spike as a hinge.
4. Once the chainsaw gets to a 45° angle, level the chainsaw again and repeat steps until you cut fully through.
5. When the tree is supported along its entire length, make a cut from the top (overbuck), but avoid cutting the earth as this will dull your saw quickly.



- When supported at one end first, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut as shown below.



- When supported at both ends. First, cut 1/3 down from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut as shown below.



- When on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", to maintain complete control reduce the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from cut to cut.

MAINTENANCE

- ⚠ **WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.**

An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

- ⚠ **WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.**
- ⚠ **WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.**

Saw Chain and Guide Bar

After every few hours of use, remove the sprocket cover, guide bar and chain and clean thoroughly using a soft bristle brush. Ensure oiling hole on bar is clear of debris. When replacing dull chains with sharp chains it is good practice to flip the chain bar from bottom to top.

Accessories

- ⚠ **WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.**

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Saw Chain Sharpening (Fig. H–J)




CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.



WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that unit is off and disconnected from a power source before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

NOTE: The cutters will dull immediately if they touch the ground or a nail while cutting.

To get the best possible performance from your chainsaw it is important to keep the teeth of the saw chain sharp. Follow these helpful tips for proper saw chain sharpening:

1. For best results use a 5/32" (4 mm) file and a file holder or filing guide to sharpen your saw chain. This will ensure you always get the correct sharpening angles.
2. Place the file holder flat on the top plate and depth gauge of the cutter.
3. Keep the correct top plate  filing angle line of 30° on your file guide parallel with your chain (file at 60° from chain viewed from the side) as shown below.
4. Sharpen cutters on one side of the chain first. File from the inside of each cutter to the outside. Then turn your saw around and repeat the processes (2, 3, 4) for cutters on the other side of the chain.
NOTE: Use a flat file to file the tops of the rakers (portion of chain link in front of the cutter) so they are about .025" (635 mm) below the tips of the cutters as shown below.
5. Keep all cutter lengths equal as shown below.
6. If damage is present on the chrome surface of the top plates or side plates, file back until such damage is removed.



CAUTION: After filing, the cutter will be sharp, use extra caution during this process.

NOTE: Each time the chain is sharpened, it loses some of the low kickback qualities and extra caution should be used. It is recommended that a saw chain be sharpened no more than four times.

Repairs



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including power cord repairs, and brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online


Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at www.dewalt.com

Three Year Limited Warranty

For warranty terms, go to <https://www.dewalt.com/Legal/Warranty/3-Year-Limited-Warranty>.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.** Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

 **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Utilisation prévue

Cette tronçonneuse est conçue pour des applications d'élagage

et coupe de bûches jusqu'à 16 po (407 mm) de diamètre.

NE PAS utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette tronçonneuse est un outil électrique professionnel.


NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil.

Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.


Définitions : symboles et termes


d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.


 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

 **AVERTISSEMENT :** lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures

antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de massage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.
- h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissantes ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Réparation

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

Avertissements de sécurité généraux pour la tronçonneuse



AVERTISSEMENT : Avertissements de sécurité supplémentaires concernant les tronçonneuses.

- a) **Tenez toutes les parties de votre corps à l'écart de la tronçonneuse lorsqu'elle fonctionne. Avant de démarrer la tronçonneuse, vérifiez qu'elle n'est pas en contact avec un objet quelconque.** Un moment d'inattention en utilisant une tronçonneuse peut emmêler vos vêtements ou une partie de votre corps avec la tronçonneuse.
- b) **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse en posant les mains dans l'ordre inverse augmente le risque de blessure corporelle et doit être prohibé.
- c) **Tenez l'outil électrique seulement par les surfaces de préhension isolées, car elle peut entrer en contact avec des câbles dissimulés ou son propre cordon.** Les tronçonneuses entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent exposer les pièces métalliques de l'outil électrique « sous tension » et causer un choc électrique à l'utilisateur.
- d) **Portez une protection oculaire. Un équipement de protection supplémentaire, auditif et pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Des vêtements de protection appropriés réduisent les

blessures corporelles causées par les débris projetés ou le contact accidentel avec la tronçonneuse.

- e) **Ne pas utiliser la tronçonneuse si vous êtes dans un arbre, sur une échelle, sur un échafaudage ou sur une surface instable.** *L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière peut entraîner une blessure corporelle grave.*
- f) **Maintenez toujours vos pieds bien d'aplomb et utilisez la tronçonneuse seulement lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, sécuritaire et plane.** *Les surfaces glissantes et instables comme les échelles peuvent causer une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.*
- g) **Lorsque vous coupez une branche qui est tendue, faites attention à l'effet de ressort.** *Lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée, l'effet de ressort de la branche peut frapper l'utilisateur et/ou jeter la tronçonneuse hors de contrôle.*
- h) **Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles et des arbrisseaux.** *Les matières fines peuvent être attrapées par la tronçonneuse et projetées vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.*
- i) **Portez la tronçonneuse éteinte par la poignée avant et à l'écart de votre corps. Lorsque vous transportez ou entreposez la tronçonneuse, mettez toujours le fourreau du guide-chaîne.** *Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la tronçonneuse en mouvement.*
- j) **Suivez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** *Une chaîne tendue ou lubrifiée de façon inappropriée peut se briser ou accroître les possibilités de rebonds.*
- k) **Coupez seulement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** *Utiliser la tronçonneuse pour des travaux différents de ceux pour lesquels elle est conçue peut provoquer une situation dangereuse.*
- l) **Ne tenez pas d'abattre un arbre sans en comprendre les risques et comment les éviter.** *L'opérateur ou des passants peuvent subir des accidents grave lors de l'abattage d'un arbre.*

Causes et prévention du rebond par l'utilisateur :

Le rebond peut se produire lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se resserre et pince la tronçonneuse dans la coupe.

Le contact avec l'extrémité peut parfois causer une réaction inverse soudaine, éjectant le guide-chaîne en haut et en arrière vers l'utilisateur.

Le pincement de la tronçonneuse le long du haut du guide-chaîne peut la repousser rapidement vers l'utilisateur.

L'un ou l'autre de ces réactions peut faire en sorte que perdiez le contrôle de la scie ce qui pourrait entraîner une blessure corporelle grave. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. Comme utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre un certain nombre de mesures pour éviter les accidents ou les blessures lors de vos coupes.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et il peut être évité prenant les précautions appropriées définies ci-dessous :

- a) **Tenez fermement l'outil, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse et placez votre corps et votre bras de sorte à vous permettre de résister aux forces de rebond.** *Les forces des rebonds peuvent être contrôlées par l'utilisateur si des précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.*
- b) **Ne vous étirez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** *Cela aide à prévenir le contact accidentel avec l'extrémité et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues.*
- c) **Utilisez seulement les guides et les chaînes de remplacement indiquées par le fabricant.** *De mauvais guides et chaînes de remplacement peuvent causer la rupture et/ou le rebond de la chaîne.*
- d) **Suivez les instructions d'aiguisage et d'entretien du fabricant pour la tronçonneuse.** *Réduire la hauteur du limiteur de profondeur peut mener à un rebond augmenté.*

Les précautions suivantes doivent être suivies pour minimiser le rebond :

1. **Saisissez fermement la tronçonneuse. Tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains lorsque le moteur fonctionne. Saisissez-la fermement avec les pouces et les doigts en encerclant les poignées de la tronçonneuse.** *La tronçonneuse tire en avant en coupant avec le bord inférieur du guide et pousse en l'arrière en coupant le long du bord supérieur du guide.*
2. **Ne vous étirez pas trop.**
3. **Maintenez vos pieds bien d'aplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps.**
4. **Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche, le sol ou une autre obstruction.**
5. **Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.**
6. **Utilisez des dispositifs une chaîne à faible rebond et des guide-chaîne à rebond réduit, qui diminuent les risques associés aux rebonds.**
7. **Utilisez seulement les guides et les chaînes de remplacement indiquées par le fabricant ou l'équivalent.**
8. **Ne jamais laisser la chaîne en mouvement entrer en contact avec tout objet au bout du guide-chaîne.**

9. **Tenez la surface de travail libre de débris tels que d'autres arbres, des branches, des pierres, des clôtures, des souches, etc.** Éliminez ou évitez toute obstruction que votre tronçonneuse peut heurter lorsque vous sciez une bûche ou une branche particulière.
 10. **Tenez votre tronçonneuse aiguisée et bien tendue. Une chaîne lâche ou émoussée augmente le risque de rebond.** Vérifiez régulièrement la tension avec le moteur arrêté et la pile retirée, jamais avec le moteur en marche.
 11. **Commencez et continuez la coupe seulement avec la chaîne se déplaçant à pleine vitesse.** Si la chaîne se déplace à une vitesse lente, il y a un risque plus élevé qu'un rebond se produise.
 12. **Coupez une seule bûche à la fois.**
 13. **Soyez très prudent lorsque vous entrez à nouveau dans une coupe précédente.** Insérez les butoirs nervurés dans le bois et laissez la chaîne atteindre son plein régime avant d'effectuer une coupe.
 14. **Ne pas tenter de scier en plongée ou de percer.**
 15. **Faites attention au déplacement des bûches ou toute autre force qui pourrait fermer une coupe et pincer ou se retrouver dans la chaîne.**
- Ne pas tenter des opérations au-delà de votre capacité ou votre expérience. Lisez soigneusement et comprenez toutes les instructions décrites dans ce guide.
 - Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec un objet.
 - Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse en la tenant d'une seule main ! Le travail d'une seule main peut causer des blessures graves à l'opérateur ou aux passants. Les tronçonneuses sont conçues pour être tenues à deux mains seulement.
 - Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
 - Ne laissez pas la saleté, les débris et la sciure s'accumuler sur le moteur ou les événements extérieurs.
 - Arrêtez la tronçonneuse avant de la poser.
 - Ne coupez pas de vignes et/ou de petites broussailles.
 - Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles et des arbrisseaux de petite taille, la matière fine risque de se prendre dans la chaîne de la scie et être projetée vers vous ou vous déséquilibrer.

Caractéristiques de sécurité liées aux rebonds



AVERTISSEMENT : Votre scie comporte les caractéristiques suivantes pour aider à réduire le risque de rebond ; cependant, ces caractéristiques n'éliminent pas totalement cette réaction dangereuse. En tant qu'utilisateur de la scie, ne vous fiez pas aux dispositifs de sécurité. Vous devez suivre toutes les consignes de sécurité, les instructions et l'entretien de ce manuel pour aider à éviter le rebond et les autres forces qui peuvent entraîner une blessure grave.

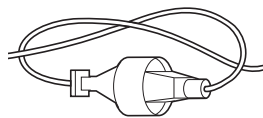
- Guide-chaîne à rebond réduit, conçu avec une extrémité de faible rayon qui réduit la taille de la zone à risque de rebond sur le guide-chaîne. Un guide-chaîne à rebonds réduits dont il a été démontré qu'il réduit considérablement le nombre et la gravité des rebonds lorsqu'il est testé conformément aux exigences de sécurité pour les tronçonneuses électriques.
- Chaîne à faible rebond, conçue avec un limiteur de profondeur profilé et le maillon du protecteur qui dévie la force des rebonds et permet au bois de pénétrer graduellement dans la gouge. Une chaîne à faible rebond respecte les exigences de performance des rebonds de la norme ANSI B175.1–2012.
- N'utilisez pas la tronçonneuse si vous êtes dans un arbre, sur une échelle, sur un échafaud ou sur une surface instable.
- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une tâche où l'outil de coupe peut entrer en contact avec le câblage dissimulé. Entrer en contact avec un câble « sous tension » met aussi les pièces métalliques de l'outil « sous tension » et peut causer un choc électrique à l'utilisateur.
- Ne pas tenter des opérations au-delà de votre capacité ou votre expérience. Lisez soigneusement et comprenez toutes les instructions décrites dans ce guide.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec un objet.
- Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse en la tenant d'une seule main ! Le travail d'une seule main peut causer des blessures graves à l'opérateur ou aux passants. Les tronçonneuses sont conçues pour être tenues à deux mains seulement.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
- Ne laissez pas la saleté, les débris et la sciure s'accumuler sur le moteur ou les événements extérieurs.
- Arrêtez la tronçonneuse avant de la poser.
- Ne coupez pas de vignes et/ou de petites broussailles.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles et des arbrisseaux de petite taille, la matière fine risque de se prendre dans la chaîne de la scie et être projetée vers vous ou vous déséquilibrer.

Noms et termes de la tronçonneuse

- **Tronçonnage :** le processus de sciage transversal d'un arbre abattu ou de bûches en longueurs.
- **Frein moteur (le cas échéant) -** Dispositif utilisé pour arrêter la chaîne de la tronçonneuse lorsque la gâchette est relâchée.
- **Partie moteur de la tronçonneuse -** tronçonneuse sans chaîne ni guide-chaîne.
- **Pignon d'entraînement ou dent de pignon :** la pièce munie de dents qui entraîne la tronçonneuse.
- **Abattage -** Processus de coupe d'un arbre.
- **Trait d'abattage -** Coupe finale lors de l'abattage d'un arbre effectué du côté opposé de l'entaille de l'arbre.
- **Poignée avant -** Poignée de soutien située à l'avant ou vers l'avant de la tronçonneuse.
- **Protecteur de poignée avant -** Barrière structurelle entre la poignée avant de la tronçonneuse et le guide-chaîne, généralement située près de la position de la main sur la poignée avant.
- **Guide-chaîne :** structure à glissière solide qui soutient et guide la chaîne de la scie.
- **Fourreau/capot du guide-chaîne -** Gaine fixée sur le guide-chaîne pour empêcher le contact avec les dents lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée.
- **Rebond :** le mouvement vers l'arrière ou le haut ou les deux du guide-chaîne lorsque la tronçonneuse qui se produit près du nez de la zone supérieure du guide qui entre en contact avec tout objet comme une bûche ou une branche, ou lorsque le bois se resserre et pince la tronçonneuse dans la coupe.
- **Rebond, pincement -** Poussée rapide de la tronçonneuse qui se produit lorsque le bois se resserre et pince la chaîne de la scie en mouvement dans la coupe, le long de la partie supérieure du guide-chaîne.

- **Rebond, rotatif** - Mouvement rapide vers le haut et l'arrière de la tronçonneuse, qui peut se produire lorsque la chaîne en mouvement près de la partie supérieure de l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet, comme une bûche ou une branche.
 - **Ébranchage** - Retrait des branches d'un arbre abattu.
 - **Chaîne à faible rebond** - chaîne conforme aux exigences de performance de rebond de la norme ANSI B175.1–2012 (testée sur un échantillonnage représentatif de tronçonneuses.)
 - **Position de coupe normale** - Positions supposées lors du tronçonnage et des coupes d'abattage.
 - **Entaille par dessous** - Entaille dans un arbre qui oriente sa chute.
 - **Poignée arrière** - Poignée de soutien située à l'arrière ou vers l'arrière de la tronçonneuse.
 - **Guide-chaîne à rebonds réduits** : un guide-chaîne dont il a été démontré qu'il réduit considérablement les rebonds.
 - **Chaîne de scie de remplacement** : une chaîne qui est conforme aux exigences de performance de rebond de la norme ANSI B175.1–2012 lorsqu'elle a été testée avec des tronçonneuses spécifiques. Elle est susceptible de ne pas répondre aux exigences de performance de la norme ANSI lorsqu'elle est utilisée avec d'autres tronçonneuses.
 - **Chaîne de scie** - Boucle de chaîne dotée de dents tranchantes pour couper le bois, entraînée par le moteur et soutenue par le guide-chaîne.
 - **Butoir nervuré** - Nervures utilisées lors de l'abattage ou du tronçonnage pour faire pivoter la scie et maintenir la position pendant le sciage.
 - **Bouton** - Dispositif qui met en marche ou éteint le circuit d'alimentation électrique du moteur de la tronçonneuse lorsqu'il est actionné.
 - **Tringlerie du bouton** - Mécanisme qui transmet le mouvement de la gâchette au bouton.
 - **Bouton de verrouillage** : un arrêt mobile qui empêche l'utilisation non intentionnelle de la gâchette jusqu'à ce qu'elle soit activée manuellement.
4. **Portez des vêtements appropriés** : ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Ils peuvent se coincer dans les pièces qui se déplacent. L'utilisation de gants en caoutchouc et de très bonnes chaussures est recommandée lors du travail extérieur. Portez une protection pour vos cheveux afin de les retenir.
 5. **Utilisez des lunettes de sécurité** : utilisez toujours un masque facial ou antipoussière s'il y a de la poussière durant l'utilisation.
 6. **Utilisez le bon outil** : ne pas utiliser cet outil pour toute tâche autre que celles pour lesquelles il est conçu.
 7. **La protection du disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) doit être fournie sur le ou les circuits ou la ou les prises utilisés pour l'outil de jardinage. Utiliser un dispositif de courant résiduel réglé sur un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.** Les connecteurs femelles sont disponibles avec une protection DDFT intégrée et peuvent être utilisés pour cette mesure de sécurité.
 8. **Avertissement : Afin de réduire le risque de choc électrique, utilisez seulement avec une rallonge conçue pour l'utilisation à l'extérieur, comme une rallonge de type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A ou SJTOW-A.**
 9. **Rallonge : Assurez-vous que votre rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'utiliser un calibre suffisamment lourd pour faire circuler le courant qui sera acheminé au produit. Une rallonge de taille inférieure entraînera une chute de tension de secteur ce qui causera une perte de puissance et une surchauffe.**
 10. Afin de réduire le risque de débranchement du cordon de l'outil de la rallonge durant le fonctionnement :
 - i) Faites un nœud comme illustré à la Fig. N ;
 - OU
 - ii) Branchez bien la rallonge avec la fiche de l'outil comme illustré ou décrit dans le mode d'emploi.

Fig. N



CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure :

- Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les personnes qui utiliseront l'outil lisent et assimilent toutes les consignes de sécurité et les autres renseignements de sécurité compris dans le présent manuel.
- Conservez ces instructions et consultez-les souvent.


AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils de jardinage électriques, les mesures de précaution de base devraient toujours être prises pour réduire la possibilité d'incendie, de choc électrique et de blessures, en suivant les recommandations suivantes.


1. **Évitez les environnements dangereux** : n'utilisez pas d'appareils dans des endroits humides ou mouillés.
2. **Ne pas utiliser sous la pluie.**
3. **Gardez les enfants éloignés** : tous les visiteurs doivent être tenus à une distance sécuritaire de l'aire de travail.
11. **Évitez les démarrages accidentels – ne transportez pas l'outil branché avec votre doigt sur la gâchette.** Assurez-vous que la gâchette est éteinte avant de brancher.
12. **Ne pas abuser du cordon** : ne jamais transporter l'outil par le cordon ou tirez celui-ci d'un coup sec pour le débrancher de la prise. Gardez le cordon hors de portée de la chaleur, de l'huile, les bords coupants.
13. **Gardez toujours la rallonge éloignée de la zone de la coupe et placez la rallonge de manière à ce qu'elle ne soit pas prise dans les branches, et d'autres matériels, durant la coupe.**
14. **Ne pas saisir les lames de coupe exposées ou les bords coupants lorsque vous prenez ou tenez l'appareil.**

15. **Ne pas forcer l'outil** - le travail sera mieux fait et avec moins de probabilité de blessure à la vitesse pour laquelle il a été conçu
16. **Ne pas s'étirer** : maintenez vos pieds bien daplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps.
17. **Demeurez vigilant** : regardez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué.
18. **Débranchez l'appareil** – Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le réparer, lorsque vous changez les accessoires comme les lames et autres.
19. **Entreposez les outils arrêtés à l'intérieur** : lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être entreposés à l'intérieur dans un endroit sec et élevé ou verrouillé hors de portée des enfants.
20. **Entretenez soigneusement l'outil** : gardez les bords coupants aiguisés et nettoyez pour une meilleure performance et afin de réduire le risque de blessure. Suivez les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Inspectez régulièrement la source d'alimentation et si elle est endommagée, faites-la réparer dans un établissement de services autorisé. Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
21. **Vérifiez les pièces endommagées** : avant toute utilisation ultérieure de l'outil, un protecteur ou une autre pièce qui est endommagé doit être soigneusement vérifié afin de déterminer s'il fonctionnera correctement et s'il effectuera la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces qui se déplacent, les fixations des pièces qui se déplacent, le bris des pièces, le montage et tout autre état qui peut affecter son utilisation. Un protecteur ou une autre pièce qui est endommagé doit être convenablement réparé ou remplacé par un centre de services autorisé sauf si c'est indiqué ailleurs dans ce guide.


CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Renseignements de sécurité supplémentaires

 **AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.


 **AVERTISSEMENT** : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours **NE SONT PAS** des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière pour les opérations poussiéreuses. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ** :


- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.


 **AVERTISSEMENT** : certaines poussières contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- des composants de fertilisants,
- des composants d'insecticides, d'herbicides et de pesticides,
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, portez un équipement de sécurité approuvé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

 **AVERTISSEMENT** : l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière qui peut causer des lésions respiratoires graves et permanentes ou d'autres blessures. Utilisez toujours une protection respiratoire approuvée par NIOSH/OSHA appropriée pour l'exposition à la poussière. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

 **AVERTISSEMENT** : portez toujours une protection auditive personnelle appropriée conforme à ANSI S12.6 (S3.19) durant l'utilisation. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provenant de ce produit peut contribuer à la perte de l'audition.













 **ATTENTION** : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils tiennent debout, mais ils peuvent facilement être renversés.

- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces en mouvement.
- Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]). Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts		Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
120 V		7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
240 V		15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	


L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V..... volts	 or AC..... courant alternatif
Hz..... hertz	 or AC/DC... courant alternatif
min..... minutes	ou continu
 or DC..... courant continu	 fabrication classe II
 fabrication classe I	(double isolation)
(mis à la terre)	n_0 vitesse à vide
.../min..... par minute	n vitesse nominale
BPM..... battements par minute	 borne de terre
IPM..... impacts par minute	 symbole
RPM..... révolutions par minute	d'avertissement
sfpm..... pieds linéaires par minute (plpm)	 radiation visible
SPM (FPM)..... fréquence par minute	 protection respiratoire
A..... ampères	 protection oculaire
W..... watts	 protection auditive
	 lire toute la documentation


Moteur


S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Ces outils sont testés en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation électrique.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil débranchez-le la source d'alimentation et avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Installer le guide-chaîne et la chaîne de la scie (Fig. A–C)

 **ATTENTION** : Chaîne tranchante. Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est aiguisée et peut vous couper lorsqu'elle ne fonctionne pas.

 **AVERTISSEMENT** : Chaîne tranchante en mouvement. Afin de prévenir le fonctionnement accidentel, assurez-vous que l'outil est débranché avant d'effectuer les opérations suivantes. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures corporelles graves.

Si la chaîne de scie **5** et le guide-chaîne **4** sont emballés séparément dans une boîte, la chaîne doit être fixée au guide et les deux doivent être fixés au corps de l'outil.

1. Placez la scie sur une surface ferme plane.
2. Tournez les écrous de blocage du guide-chaîne **7** sans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé **16** fournie.
3. Retirez le capot du pignon **6** et les écrous de blocage du guide-chaîne **7**.

4. En portant des gants protecteurs, saisissez la chaîne de scie **5** et enroulez-la autour du guide-chaîne **4**, en vous assurant que les dents sont placées dans la bonne direction.
5. Assurez-vous que la chaîne est placée correctement dans la fente autour de tout le guide-chaîne.
6. Placez la chaîne de scie autour du pignon **17**. En alignant l'encoche sur le guide-chaîne avec la broche de tension du guide-chaîne **18**, et le boulon **19**, sur la base de l'outil comme illustré à la Figure B.
7. Une fois en place, tenez le guide immobile, remplacez le capot du pignon **6**. Assurez-vous que les trous de boulon sur le capot s'alignent avec les boulons **19**, sur le boîtier principal.
8. Installez les écrous du guide-chaîne **7** et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé **16** fournie bien à fond, puis desserrez l'écrou d'un tour complet pour tendre correctement la chaîne.
9. Tournez la vis de tension de la chaîne **8** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, comme illustré à la Fig. C. Vérifiez que la chaîne de scie **5** est bien serrée contre le guide-chaîne **4**. Serrez l'écrou de blocage du guide-chaîne **7** bien à fond.
10. Suivez les instructions dans la section **Ajuster la tension de la chaîne**.

Réglage de la tension de la chaîne (Fig. A, C, D)

REMARQUE : La tension de la chaîne de scie doit être régulièrement ajustée.

1. Avec la scie toujours sur une surface ferme, vérifiez la tension de la chaîne de scie **5**. La tension est bonne lorsque la chaîne se rétablit d'elle-même après avoir été écartée de 1/8 po (3 mm) du guide-chaîne **4** avec une légère force de l'index et du pouce comme illustré à la Fig. C. Il doit n'y avoir aucun « affaissement » entre le guide et la chaîne sur la partie inférieure comme illustré à la Fig. D.
2. Pour ajuster la tension de la chaîne, desserrez les écrous de blocage du guide-chaîne **7**.
3. Tournez la vis de tension de la chaîne **8** à l'avant du boîtier à l'aide de l'extrémité tournevis plat de la clé.
4. Vérifiez la tension de la chaîne et réglez-la si nécessaire.
5. Ne pas trop tendre la chaîne de la scie, au risque de créer une usure excessive et réduire la durée de service du guide-chaîne et de la chaîne.
6. Une fois la tension de la chaîne correcte, serrez les écrous de blocage du guide-chaîne **7** bien à fond.
7. Une chaîne neuve s'étire légèrement au cours des premières heures d'utilisation. Il est important de vérifier fréquemment la tension (après avoir débranché l'outil) au cours des 2 premières heures d'utilisation.

Remplacement de la chaîne de scie

(Fig. A, E)



ATTENTION : Chaîne tranchante. Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est aiguisée et peut vous couper lorsqu'elle ne fonctionne pas.



AVERTISSEMENT : Chaîne tranchante en mouvement. Afin de prévenir le fonctionnement accidentel, assurez-vous que l'outil est débranché avant d'effectuer les opérations suivantes. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures corporelles graves.

1. Pour retirer la chaîne de la scie **5**, placez-la sur une surface plane et ferme.
2. Retirez le capot du pignon **6** comme indiqué dans la section **Installation du guide-chaîne et de la chaîne**.
3. Tournez la vis de tension de la chaîne **8** à l'avant du boîtier à l'aide de l'extrémité tournevis plat de la clé. Tourner la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre permet au guide-chaîne **4** de reculer et de réduire la tension de la chaîne afin qu'elle puisse être retirée.
4. En portant des gants protecteurs, saisissez la chaîne de scie et soulevez la chaîne usée de la rainure du guide-chaîne.
5. Retournez le guide-chaîne à chaque changement de chaîne pour assurer une usure régulière.
6. Placez la nouvelle chaîne dans la fente sur le guide-chaîne en vous assurant que les dents de la scie sont placées dans la bonne direction en faisant correspondre la flèche sur la chaîne avec le graphique sur le capot du pignon **6** illustré à la Fig. E.
7. Suivez les instructions de la section **Installation du guide-chaîne et de la chaîne de scie**.

La chaîne et le guide de remplacement sont disponibles au centre de services le plus proche.

- Cette tronçonneuse nécessite une chaîne de remplacement de 18 pouces (450 mm) DWO1DT618. Guide-chaîne de remplacement de 18 pouces (450 mm) DWZCSB18.

Huilage de la tronçonneuse et du guide-chaîne (Fig. A)

Système de huilage automatique

Cette tronçonneuse est équipée d'un système de huilage automatique qui la maintient constamment lubrifiée, ainsi que le guide-chaîne. L'indicateur du niveau d'huile **15** indique le niveau d'huile dans la tronçonneuse. Si le niveau d'huile est inférieur à un quart, débranchez l'outil de la source d'alimentation et remplissez avec le type d'huile approprié. Videz toujours le réservoir d'huile lorsque vous avez terminé la coupe.

REMARQUE : Utilisez une huile pour chaîne et guide de scie de haute qualité pour la lubrification. Comme substitut temporaire, une huile à moteur SAE30 non détergente peut être utilisée. L'utilisation d'une huile végétale pour la chaîne et le guide est recommandée lorsque vous élaguez des

arbres. L'huile minérale n'est pas recommandée parce qu'elle peut être nocive pour les arbres. Ne jamais utiliser de l'huile usée ou de l'huile très épaisse. Cela peut endommager votre tronçonneuse.

Remplir le réservoir d'huile

1. Dévissez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez le capuchon de l'huile **14**. Remplissez le réservoir avec l'huile à chaîne et guide recommandée jusqu'à ce que le niveau de l'huile atteigne le haut de l'indicateur du niveau d'huile **15**.
2. Remettez le capuchon de l'huile et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Éteignez régulièrement la tronçonneuse et vérifiez le voyant du niveau d'huile pour vous assurer que le guide et la chaîne sont bien huilés.

Transporter la tronçonneuse (Fig. A)

- Toujours débrancher l'outil de la source d'alimentation et couvrir le guide-chaîne **6** avec l'étui **9** pour transporter la scie.

FUNCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil débranchez-le la source d'alimentation et avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Position correcte des mains (Fig. F)



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** solidement en prévision d'une rétroaction soudaine.

La position des mains appropriée nécessite la main gauche sur la poignée avant **11**, avec la main droite sur la poignée arrière **10**.

Fixer la rallonge (Fig. G)

Un enrouleur de rallonge **13** est intégré à la poignée principale et empêche le cordon de se débrancher.

- Pour utiliser cette fonction, doublez simplement la rallonge d'environ 8 po (203 mm) à partir de l'extrémité et insérez-la dans la fente **20** à l'extrémité de la poignée comme illustré à la Fig. G.
- Accrochez la boucle formée par le doublement de la rallonge sur l'enrouleur de la rallonge **13**. Tirez doucement sur la rallonge afin d'assurer qu'elle est fermement retenue dans la poignée principale.
- Branchez l'extrémité femelle de la rallonge dans la fiche du cordon d'alimentation **12** de la poignée principale.

Utiliser la tronçonneuse (Fig. A)



AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez toutes les instructions. Ne pas suivre toutes les instructions indiquées ci-dessous peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure corporelle grave.

- Protégez-vous contre les rebonds qui peuvent entraîner une blessure grave ou la mort. Consultez les consignes importantes de sécurité de la section **Se protéger contre les rebonds** afin d'éviter le risque de rebonds.
- Ne pas trop s'étirer. Ne pas couper au-dessus de la hauteur de la poitrine. Assurez-vous que vos pieds sont bien d'aplomb. Gardez les pieds écartés. Répartissez votre poids également sur les deux pieds.
- Tenez solidement la poignée avant **11** avec votre main gauche et la poignée arrière **10** avec votre main droite afin que votre corps soit à gauche du guide-chaîne.
- Ne pas tenir la tronçonneuse par le protecteur de la poignée avant **3**. Gardez le coude du bras gauche bloqué afin que votre bras gauche soit droit pour supporter un rebond.



AVERTISSEMENT : Ne jamais tenir avec les mains croisées (la main gauche sur la poignée arrière et la main droite sur la poignée avant).



AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser une partie de votre corps alignée avec le guide-chaîne (6 lorsque vous utilisez la tronçonneuse.

- Ne jamais l'utiliser lorsque vous êtes dans un arbre, dans une position étrange ou sur une échelle ou une autre surface instable. Vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse et occasionner une blessure grave.
- Faites fonctionner la tronçonneuse à pleine vitesse pendant tout le temps que vous coupez.
- Laissez la chaîne couper pour vous. Exercez seulement une pression légère. Ne pas mettre de la pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe.



AVERTISSEMENT : Lorsque l'outil n'est pas utilisé, laissez toujours le frein de la chaîne (le cas échéant) engagé, appareil éteint et débranché de la source d'alimentation.

Bouton MARCHE/ARRÊT (Fig. A)

Gardez toujours les pieds bien d'aplomb et saisissez fermement la tronçonneuse des deux mains avec le pouce et les doigts encerclant les deux poignées.

1. Pour mettre l'appareil en marche, poussez sur le levier de verrouillage **2**, illustré à la Fig. A, et appuyez sur le bouton de la gâchette **1**. Le levier de verrouillage peut être relâché une fois la chaîne en mouvement.
2. Pour garder l'outil en marche, la gâchette doit être maintenue enfoncée. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

REMARQUE : La scie s'arrête si une force trop importante lui est appliquée lors d'une coupe. Pour redémarrer la scie, vous devez libérer le levier de verrouillage **2** et le bouton de la gâchette **1**. Poursuivez la coupe en appuyant moins fortement sur l'outil. Laissez la chaîne faire son travail.



AVERTISSEMENT : Ne jamais tenter de verrouiller la gâchette lorsque l'outil est en marche.

Techniques de coupe courantes

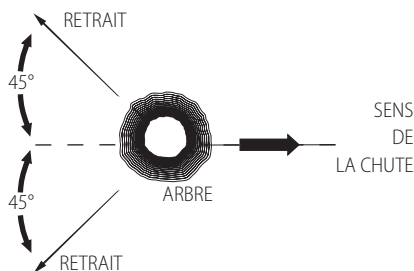
Abattage

Processus de coupe d'un arbre. Ne pas abattre les arbres lorsqu'il y a des vents violents.



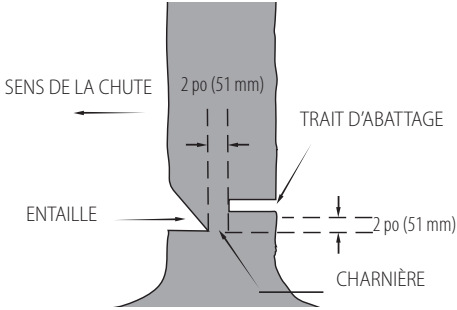
AVERTISSEMENT : L'abattage peut causer une blessure. Il doit seulement être effectué par une personne formée.

- Une trajectoire de retrait doit être planifiée et dégagée au besoin avant de commencer à couper. La trajectoire de retrait doit s'étendre à l'arrière et en diagonale vers l'arrière de la ligne prévue de la chute, comme illustré ci-dessous.



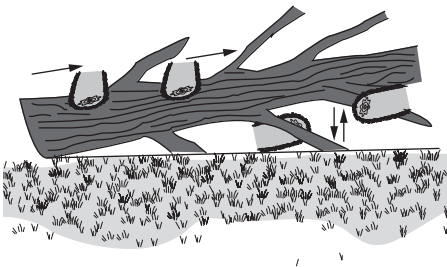
- Avant de commencer l'abattage, examinez l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'endroit où les branches sont les plus grosses et la direction du vent pour évaluer de quelle façon l'arbre tombera. Ayez un coin (en bois, plastique ou aluminium) et un maillet lourd à portée de main. Retirez la saleté, les pierres, l'écorce détachée, les clous, les agrafes et les câbles de l'arbre où les coupes d'abattage doivent être effectuées.
- **Entaille par en dessous :** faites une entaille de 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculaire à la direction de la chute. Faites d'abord l'entaille horizontale inférieure. Cela contribuera à éviter le pincement de la tronçonneuse ou du guide-chaîne lorsque la deuxième entaille est effectuée comme illustré ci-dessous.
- **Trait d'abattage :** faites le trait d'abattage à au moins 2 po (51 mm) en haut de l'entaille horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle avec l'entaille horizontale. Faites le trait d'abattage pour qu'il y ait assez de bois pour agir comme une charnière. La charnière dans le bois empêche l'arbre de se tordre et tomber dans la mauvaise direction. Ne pas couper à travers la charnière comme illustré ci-dessous.

- Au fur et à mesure que le trait d'abattage s'approche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. S'il y a une possibilité que l'arbre puisse ne pas tomber dans la direction désirée ou qu'il puisse basculer et coincer la tronçonneuse, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage soit terminé et utilisez les coins pour ouvrir le trait et laisser tomber l'arbre le long de la ligne de chute désirée. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse du trait, arrêtez le moteur, déposez la tronçonneuse, puis utilisez la trajectoire de retrait planifiée. Faites attention aux branches tombant au-dessus de votre tête et surveillez votre aplomb.



Ébranchage

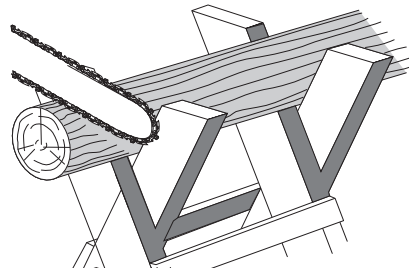
Retirer les branches d'un arbre tombé. Lorsque vous ébranchez, laissez les plus grosses branches inférieures pour soutenir la bûche au-dessus du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches tendues doivent être coupées par le bas de la branche vers le haut pour éviter de contraindre la tronçonneuse comme illustré ci-dessous. Coupez les branches du côté opposé en gardant le tronc entre vous et la tronçonneuse. Ne jamais effectuer les coupes avec la scie entre vos jambes ou enjamber la branche à couper.



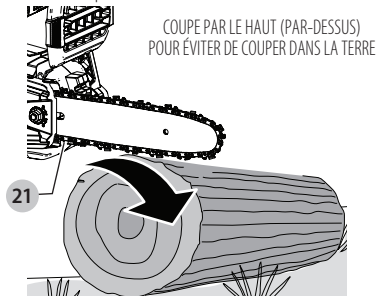
Tronçonnage

AVERTISSEMENT : Il est recommandé que les personnes qui utilisent la scie pour la première fois pratiquent la coupe sur un chevalet de sciage.

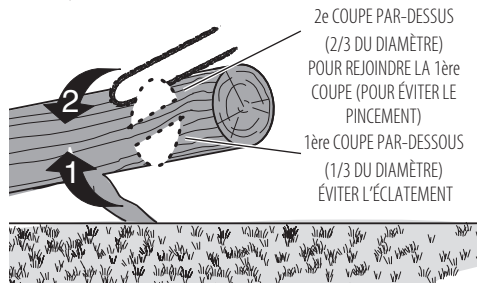
Couper un arbre abattu ou une bûche en longueurs. La façon dont vous devez couper dépend de la façon dont la bûche est soutenue. Utilisez des tréteaux dans la mesure du possible, comme illustré ci-dessous.



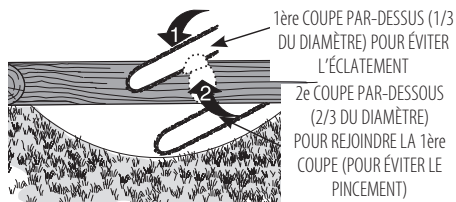
1. Utilisez toujours une coupe avec la chaîne de la scie fonctionnant à pleine vitesse.
2. Placez le picot inférieur **21** de la tronçonneuse derrière la zone de coupe initiale comme illustré ci-dessous.
3. Mettez la tronçonneuse, puis tournez la chaîne de la scie et le guide vers le bas dans l'arbre, en utilisant le picot comme une charnière.
4. Lorsque la tronçonneuse atteint un angle de 45°, redressez-la et répétez les étapes jusqu'à ce que la coupe soit complète.
5. Lorsque l'arbre est soutenu sur toute sa longueur, effectuez une coupe à partir du dessus (tronçonnez au-dessus), mais évitez de couper la terre puisque cela émoûssera rapidement votre scie.



- Lorsqu'il est soutenu à une extrémité en premier, coupez 1/3 du diamètre de la partie inférieure (tronçonnez en dessous). Effectuez ensuite la coupe de finition en tronçonnant au-dessus afin de rejoindre la première coupe comme illustré ci-dessous.



- Lorsqu'il est soutenu aux deux extrémités. D'abord, coupez 1/3 vers le bas à partir du dessus à tronçonner. Effectuez ensuite la coupe de finition en tronçonnant en dessous les 2/3 inférieurs afin de rejoindre la première coupe comme illustré ci-dessous.



1ère COUPE PAR-DESSUS (1/3 DU DIAMÈTRE) POUR ÉVITER L'ÉCLATEMENT
2e COUPE PAR-DESSOUS (2/3 DU DIAMÈTRE) POUR REJOINDRE LA 1ère COUPE (POUR ÉVITER LE PINCEMENT)

- Lorsque vous êtes sur une pente, restez toujours sur le côté élevé de la bûche. Lorsque vous coupez à travers, afin de maintenir un contrôle complet, réduisez la pression de coupe près de l'extrémité de la coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Ne pas laisser la chaîne entrer en contact avec le sol. Après avoir effectué la coupe, attendez que la tronçonneuse s'arrête avant de la déplacer. Arrêtez toujours le moteur avant de déplacer de coupe en coupe.

MAINTENANCE

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil débranchez-le la source d'alimentation et avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

Nettoyage

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Chaîne de la scie et guide-chaîne

Après quelques heures d'utilisation, retirez le capot du pignon, le guide-chaîne et la chaîne et nettoyez en profondeur à l'aide d'une brosse de soies douce. Assurez-vous que le trou pour l'huile sur le guide est exempt de débris. Lorsque vous remplacez des chaînes émoussées par des chaînes aiguisées, il est recommandé de retourner le guide-chaîne de bas en haut.

Accessoires

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement

les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Aiguisage de la tronçonneuse (Fig. H-1)

- ⚠ **ATTENTION** : Chaîne tranchante. Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est aiguisée et peut vous couper lorsqu'elle ne fonctionne pas.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Chaîne tranchante en mouvement. Afin de prévenir le fonctionnement accidentel, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de réaliser les opérations suivantes. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures corporelles graves.

REMARQUE : Les gouges s'émousseront immédiatement s'ils touchent le sol ou un clou durant la coupe.

Pour obtenir la meilleure performance possible de votre tronçonneuse, il est important de garder les dents de la tronçonneuse aiguisées. Suivez ces conseils pratiques pour un aiguisage approprié de la chaîne de la scie :

1. Pour les meilleurs résultats, utilisez une lime de 5/32 po (4 mm) et un porte-lime ou un guide de limage pour aiguiser la chaîne de votre scie. Cela assurera que vous obtenez toujours les bons angles d'aiguisage.
2. Placez le porte-lime à plat sur la plaque supérieure et le limiteur de profondeur de la gouge.
3. Gardez la bonne ligne de l'angle de limage de la plaque supérieure **22** à 30° sur votre guide de lime parallèle avec votre chaîne (lime à 60° de la chaîne vue de côté).
4. Aiguiser d'abord les gouges sur un côté de la chaîne. Limez de l'intérieur de chaque gouge vers l'extérieur. Tournez ensuite votre scie et répétez les processus (2, 3, 4) pour les gouges de l'autre côté de la chaîne.
REMARQUE : Utilisez une lime plate pour limer le dessus des maillons (partie de la chaîne liée à l'avant de la gouge) afin qu'ils soient d'environ 0,025 po (0,635 mm) sous les extrémités des gouges comme illustré ci-dessous.
5. Maintenez toutes les longueurs de gouge égales comme illustré ci-dessous.
6. Si des dommages sont présents sur la surface en chrome des plaques supérieures ou latérales, limez jusqu'à ce que les dommages soient retirés.

- ⚠ **ATTENTION** : Après le limage, la gouge sera aiguisée, soyez très prudent durant ce processus.

REMARQUE : Chaque fois que la chaîne est aiguisée, elle perd certaines des qualités de rebonds réduits et vous devez redoubler de prudence. Il est recommandé qu'une chaîne de scie soit aiguisée pas plus que quatre fois.

Réparations



AVERTISSEMENT : pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.
- Registre en ligne à www.dewalt.com.

Garantie limitée de trois ans

Pour les conditions de la garantie, allez à <https://www.dewalt.com/Legal/Warranty/3-Year-Limited-Warranty>.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : le service à la clientèle au DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez au 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso pretendido

La sierra de cadena está diseñada para aplicaciones de poda y corte de troncos hasta 16" (407 mm) de diámetro.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta cadena de sierra es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y Palabras clave de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección,

como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias generales de seguridad de sierra de cadena



ADVERTENCIA: Advertencias de seguridad adicionales para sierras de cadena.

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra de cadena esté funcionando. Antes de encender la sierra de cadena, asegúrese que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada.** Un momento de falta de atención mientras opera sierras de cadena puede enredar su ropa o cuerpo con la cadena de la sierra.
- b) **Siempre sostenga la sierra de cadena con su mano derecha en la manija trasera y su mano izquierda en la manija delantera.** Sostener la sierra de cadena con una configuración de mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.
- c) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas únicamente,**

debido a que la cadena de sierra puede hacer contacto con cableado oculto o con su propio cable. Las cadenas de sierra que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.

- d) **Use protección para los ojos. Se recomienda equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales por desechos arrojados o el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- e) **No opere una sierra de cadena mientras esté en un árbol, en una escalera, desde un techo, o desde cualquier soporte inestable.** La operación de la sierra de cadena de esta manera podría resultar en lesiones personales serias.
- f) **Siempre mantenga una posición de los pies adecuada y opere la sierra de cadena sólo cuando esté sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida de equilibrio o el control de la sierra de cadena.
- g) **Al cortar una rama que está bajo tensión, esté alerta respecto al retroceso.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y/o arrojar la sierra de cadena fuera de control.
- h) **Tenga extrema precaución al cortar arbustos y retoños.** El material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o desequilibrarlo.
- i) **Lleve la sierra de cadena por la manija delantera con la sierra de cadena desconectada y lejos de su cuerpo. Cuando transporte o almacene la sierra de cadena siempre ajuste la vaina de la barra de guía.** El manejo adecuado de la sierra de cadena reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
- j) **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** La cadena tensada o lubricada incorrectamente puede romper o aumentar la posibilidad de retroceso.
- k) **Corte madera únicamente. No use sierras de cadena para fines no pretendidos. Por ejemplo: no use sierras de cadena para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las pretendidas podría ocasionar una situación peligrosa.
- l) **No intente derribar un árbol hasta que tenga la comprensión de los riesgos y cómo evitarlos.** Podrían ocurrir lesiones serias al operador o transeúntes mientras derriba un árbol.

Causas y prevención del operador de retroceso:

El retroceso puede ocurrir cuando la punta o punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de la sierra en el corte.

El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, pateando la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el operador.

Si atrapa la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía, puede empujar la barra guía rápidamente hacia atrás hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría ocasionar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. Como usuario de una sierra de cadena, debe realizar varios pasos para evitar accidentes o lesiones en sus trabajos de corte.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se detallan a continuación:

- a) **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos alrededor de las manijas de la sierra de cadena, con ambas manos sobre la sierra y coloque su cuerpo y brazo para que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.** No suelte la sierra de cadena.
- b) **No se estire demasiado ni corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a prevenir el contacto no intencional con la punta y permite un mejor control de la sierra de cadena en situaciones inesperadas.
- c) **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de reemplazo incorrectas pueden causar rotura de la cadena y/o retroceso.
- d) **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la sierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede llevar a un mayor retroceso.

Se deben seguir las siguientes precauciones para minimizar el retroceso:

1. **Sujete la sierra firmemente. Sostenga la sierra de cadena firmemente con ambas manos cuando el motor esté funcionando. Use un agarre firme con los pulgares y dedos encerrando las manijas de la sierra de cadena.** La sierra de cadena jalará hacia el frente cuando corte en el borde inferior de la barra, y empuja hacia atrás cuando corta a lo largo del borde superior de la barra.
2. **No se estire demasiado.**
3. **Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento.**

4. **No permita que la punta de la barra guía haga contacto con un tronco, rama, el suelo u otra obstrucción.**
5. **No corte por encima de la altura del hombro.**
6. **Use dispositivos tales como cadena de bajo retroceso y barras guía de retroceso reducido que reduzcan los riesgos relacionados con el retroceso.**
7. **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante o equivalentes.**
8. **Nunca permita que la cadena en movimiento haga contacto con ningún objeto en la punta de la barra guía.**
9. **Mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones, como otros árboles, ramas, rocas, vallas, tocones, etc.** Elimine o evite cualquier obstrucción que pueda sufrir la cadena de la sierra mientras corta un tronco o rama en particular.
10. **Mantenga su cadena de sierra afilada y tensada adecuadamente. Una cadena floja o sin filo puede incrementar la posibilidad de retroceso.** Revise la tensión en intervalos regulares con el motor detenido y la herramienta desconectada, nunca con el motor en operación.
11. **Comience y continúe cortando sólo con la cadena moviéndose en velocidad completa.** Si la cadena se mueve en una velocidad menor, existe una mayor probabilidad que ocurra retroceso.
12. **Corte un tronco a la vez.**
13. **Tenga mucha precaución cuando vuelva a entrar al corte anterior.** Coloque topes con costillas en la madera y permita que la cadena alcance la velocidad completa antes de continuar con el corte.
14. **No intente cortes de caída o cortes de barro.**
15. **Observe respecto a troncos que cambien de posición u otras fuerzas que pudieran cerrar un corte y atrapar o caer en la cadena.**

Características de seguridad de retroceso



ADVERTENCIA: Las siguientes características están incluidas en su sierra para ayudar a reducir el riesgo de retroceso; sin embargo, tales características no eliminarán por completo esta peligrosa reacción. Como usuario de una sierra de cadena, no confíe sólo en dispositivos de seguridad. Debe seguir todas las precauciones de seguridad, instrucciones y mantenimiento en este manual para ayudar a evitar el retroceso y otras fuerzas que pueden provocar lesiones graves.

- Barra guía de retroceso reducido, diseñada con una punta de radio pequeño que reduce el tamaño de la zona de peligro de retroceso en la punta de la barra. Se ha demostrado que una barra guía de retroceso reducido reduce significativamente el número y la gravedad de los retrocesos cuando se prueba de acuerdo con los requisitos de seguridad para las sierras eléctricas de cadena.
- Cadena de retroceso bajo, diseñada con un calibre de profundidad contorneado y un eslabón de protección que desvía la fuerza de retroceso y permite que la madera ingrese gradualmente en el cortador. Una cadena de bajo

retroceso es una cadena que cumple con los requisitos de desempeño de retroceso de ANSI B175.1-2012.

- No opere la sierra de cadena mientras esté en un árbol, en una escalera, en un andamio, o desde una superficie inestable.
- Sostenga la herramienta por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda tener contacto con cableado oculto. El contacto con un cable "vivo" hará que las partes de metal expuestas de la herramienta estén "vivas" y dará una descarga eléctrica al operador.
- No intente operaciones mayores a su capacidad o experiencia. Lea minuciosamente y entienda por completo todas las instrucciones de este manual.
- Antes de encender la sierra de cadena, asegúrese que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto.
- ¡No opere una sierra de cadena con una mano! Lesiones serias al operador, asistentes, o transeúntes pueden resultar a partir de la operación de una mano. Una sierra de cadena está diseñada para uso con las dos manos únicamente.
- Mantenga las manijas secas, limpias y sin aceite o grasa.
- No permita que la suciedad, desechos, o aserrín se acumulen sobre el motor o las ventilas de aire exteriores.
- Detenga la sierra de cadena antes de bajarla.
- No corte vides y/o arbustos pequeños.
- Tenga precaución extrema cuando corte arbustos pequeños y retoños debido a que el material más delgado se puede atorar en la cadena de sierra y latigear hacia usted o sacarlo de equilibrio.

Nombres y términos de sierra de cadena

- **Derribo** - El proceso de cortar transversalmente un árbol talado o tronco en longitudes.
- **Freno de motor (si está equipado)** - Un dispositivo utilizado para detener la cadena de la sierra cuando se suelta el gatillo.
- **Cabeza de potencia de sierra de cadena** - Una sierra de cadena sin la cadena de la sierra ni la barra guía.
- **Rueda dentada de transmisión o rueda dentada** - La parte dentada que impulsa la cadena de la sierra.
- **Tala** - El proceso de talar un árbol.
- **Tala de corte posterior** - El corte final en una operación de tala de árboles realizada en el lado opuesto del árbol desde el corte de muesca.
- **Manija delantera** - La manija de soporte ubicada en la parte delantera de la sierra de cadena o hacia ella.
- **Protección de mano frontal** - Una barrera estructural entre la manija delantera de una sierra de cadena y la barra guía, ubicada típicamente cerca de la posición de la mano en la manija delantera.
- **Barra guía** - Una estructura sólida con rieles que soporta y guía la cadena de la sierra.
- **Vaina/Cubieta de barra guía** - Encerramiento instalado sobre la barra guía para ayudar a evitar el contacto de los dientes cuando la sierra no está en uso.

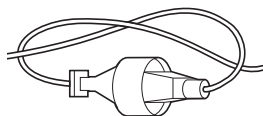
- **Retroceso** - El movimiento hacia atrás o hacia arriba, o ambos, que ocurre cuando la cadena de la sierra cerca de la punta del área superior de la barra guía entra en contacto con cualquier objeto como un tronco o rama, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de sierra en el corte.
- **Retroceso, pellizco** - El retroceso rápido de la sierra que puede ocurrir cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en movimiento en el corte a lo largo de la parte superior de la barra guía.
- **Retroceso, rotacional** - El movimiento rápido hacia arriba y hacia atrás de la sierra que puede ocurrir cuando la cadena de sierra en movimiento cerca de la parte superior de la punta de la barra guía entra en contacto con un objeto, como un tronco o una rama.
- **Corte de ramas** - Retirar las ramas de un árbol caído.
- **Cadena de retroceso bajo** - Una cadena que cumple con los requisitos de desempeño de retroceso de ANSI B175.1-2012 (cuando se prueba en una muestra representativa de sierras de cadena).
- **Posición de corte normal** - Las posiciones asumidas al realizar los cortes de derribo y tala.
- **Corte de muescas** - Corte de muesca en un árbol que dirige la caída del árbol.
- **Manija posterior** - La manija de soporte ubicada en la parte posterior de la sierra o hacia ella.
- **Barra guía de retroceso reducido** - Una barra guía que ha demostrado reducir significativamente el retroceso.
- **Reemplazo de cadena de sierra** - Una cadena que cumple con los requisitos de desempeño de retroceso de ANSI B175.1-2012 cuando se prueba con sierras de cadena específicas. Es posible que no cumpla con los requisitos de desempeño ANSI cuando se usa con otras sierras.
- **Cadena de sierra** - Un bucle de cadena que tiene dientes de corte, que corta la madera, y que es accionado por el motor y es soportado por la barra guía.
- **Retén acanalado** - Las costillas que se utilizan al cortar o derribar para girar la sierra y mantener la posición durante el corte.
- **Interruptor** - Un dispositivo que cuando se opera completará o interrumpirá un circuito de alimentación eléctrica al motor de la sierra de cadena.
- **Unión de interruptor** - El mecanismo que transmite el movimiento desde un gatillo al interruptor.
- **Interruptor de bloqueo** - Un tope móvil que evita el funcionamiento involuntario del interruptor hasta que se acciona manualmente.



ADVERTENCIA: Cuando use aparatos de jardinería eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones de seguridad básica para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y lesiones personales, incluyendo las siguientes.

1. **Evite ambientes peligrosos** – No use aparatos en ubicaciones mojadas o húmedas.
2. **No use en lluvia.**
3. **Mantenga a los niños alejados** – Todos los visitantes deben mantener una distancia del área de trabajo.
4. **Use vestimenta apropiada** – No use ropa holgada o joyería. Pueden quedar atrapados en las partes móviles. Se recomienda el uso de guantes de hule y calzado apropiado cuando trabaje en exteriores. Use una cubierta de protección para el cabello para cubrir el cabello largo.
5. **Use Gafas de seguridad** – También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo.
6. **UTILICE EL APARATO CORRECTO** - No utilice el aparato para ningún trabajo excepto para el que está diseñado.
7. **Se debe proporcionar protección de Interruptor de circuito de falla a tierra [Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)] en los circuitos o tomacorrientes que se van a usar para el aparato de jardinería. Utilice un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo de 30mA o menos.** Los receptáculos están disponibles con protección GFCI integrada y pueden ser utilizados para esta medida de seguridad.
8. **Advertencia – Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, utilice sólo una extensión para uso exterior, como una extensión del tipo de cable SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A. o SJTOW-A.**
9. **Cable de extensión – Asegúrese que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando use un cable de extensión asegúrese de usar uno lo suficientemente pesado para llevar la corriente que usará su producto. Un cable de extensión de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento.**
10. **Para reducir el riesgo de desconexión del cable del aparato del cable de extensión durante la operación:**
 - i) Realice un nudo como se muestra en la Fig. N;
 - ii) Asegure el cable de extensión al enchufe del aparato como se muestra o describe en las Instrucciones de Operación.

Fig. N



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES






ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones:




- Antes de cualquier uso, asegúrese que cualquiera que use esta unidad lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y otra información contenida en este manual.
- Conserve estas instrucciones y revíselas con frecuencia.

11. **Evite el arranque accidental - No lleve el aparato conectado con el dedo en el gatillo.** Asegúrese que el interruptor esté apagado cuando lo conecte.
12. **No abuse del cable – Nunca jale el aparato por un cable ni lo jale para desconectarlo del tomacorriente.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes filosos.
13. **Siempre mantenga el cable de extensión alejado del área de corte y coloque el cable de extensión de forma que no quede atrapado en ramas, y otro material, durante el corte.**
14. **No sujete las cuchillas de corte expuestas ni los bordes de corte cuando levante o sostenga el aparato.**
15. **No fuerce el aparato** – Hará el trabajo mejor y con menos probabilidad de un riesgo de lesión en la velocidad para la que se diseñó.
16. **No se estire en exceso** – Mantenga la pisada y equilibrio adecuados en todo momento.
17. **Permanezca alerta** - Observe lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No opere el aparato cuando esté cansado.
18. **Desconecte el aparato** – Desconecte el aparato del suministro de energía cuando no esté en uso, antes de dar servicio, al cambiar accesorios como cuchillas, y similares.
19. **Guarde los aparatos sin uso en el interior** - Cuando no los use, los aparatos deben almacenarse en interiores en lugares secos y altos o encerrados, fuera del alcance de los niños.
20. **Mantenga el aparato con cuidado** – Mantenga el borde de corte afilado y limpio para obtener el mejor desempeño y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Revise la fuente de energía del aparato periódicamente y, si está dañada, pídale que lo reparen en instalaciones de servicio autorizadas. Revise los cables de extensión periódicamente y reemplácelos si están dañados. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite y grasa.
21. **Revise las partes dañadas** – Antes de utilizar el aparato, se debe revisar cuidadosamente una protección u otra pieza que esté dañada para determinar que funcionará correctamente y cumplirá su función. Revise la alineación de las partes móviles, la unión de las partes móviles, la ruptura de partes, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Una protección u otra parte que esté dañada se debe reparar o reemplazar apropiadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se indique en otra parte de este manual.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Información de Seguridad Adicional

-  **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.
-  **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:
 - Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
 - Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
 - Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.
-  **ADVERTENCIA:** Algún polvo contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:
 - compuestos en fertilizantes,
 - compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas,
 - arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.












Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.
-  **ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA apropiada para la exposición de polvo. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
-  **ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso.** Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.
-  **ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída.** Algunas herramientas pueden quedar verticales pero se pueden voltear fácilmente.
- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que un calibre de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje

nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)	200 (61,0)
120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)	200 (61,0)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal	AWG				
Más de					
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendada	


La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

- V voltios  or AC/DC... corriente alterna o directa
- Hz hertz
- min minutos  Construcción de Clase II (doble aislamiento)
- — or DC..... direct current
-  Construcción de Clase I (tierra) n_0 velocidad sin carga
- ... /min..... por minuto n velocidad nominal
- BPM..... golpes por minuto  terminal de conexión a tierra
- IPM impactos por minuto  símbolo de advertencia de seguridad
- RPM..... revoluciones por minuto  radiación visible
- sfpm pies de superficie por minuto  protección respiratoria
- SPM..... pasadas por minuto  protección ocular
- A amperios  protección auditiva
- W vatios  lea toda la documentación
-  or AC..... corriente alterna

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.


MONTAJE Y AJUSTES

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación de barra guía y cadena de sierra (Fig. A–C)

 **PRECAUCIÓN:** Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena. La cadena está

afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.

 **ADVERTENCIA:** Cadena móvil filosa. Para evitar la operación accidental, asegúrese que la herramienta esté desconectada antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.

Si la cadena de la sierra **5** y la barra guía **4** están empacadas por separado en la caja de cartón, la cadena se tiene que conectar a la barra, y ambas se deben conectar al cuerpo de la herramienta.

1. Coloque la sierra sobre una superficie plana y firme.
2. Gire las tuercas de bloqueo de la barra **7** en sentido contrario a las manecillas del reloj con la llave **16** incluida.
3. Retire la cubierta de la rueda dentada **6**, y las tuercas de bloqueo de la barra **7**.
4. Con guantes de protección, sujete la cadena de la sierra **5** y envuélvala alrededor de la barra guía **4**, asegurándose que los dientes estén orientados en la dirección correcta.
5. Asegúrese que la cadena esté correctamente colocada en la ranura alrededor de toda la barra guía.
6. Coloque la cadena de sierra alrededor de la rueda dentada **17**. Mientras alinea la ranura sobre la barra guía con el pasador de tensión de cadena **18**, y el perno **19**, sobre la base de la herramienta como se muestra en la Fig. B.
7. Una vez en su lugar, mantenga la barra inmóvil, vuelva a colocar la cubierta del piñón **6**. Asegúrese que los orificios del perno en la cubierta estén alineados con los pernos **19**, en el alojamiento principal.
8. Instale las tuercas de bloqueo de la barra **7** y gire en sentido de las manecillas del reloj con la llave **16** incluida hasta que esté apretada, después afloje la tuerca una vuelta completa, de forma que la cadena de sierra se pueda tensar adecuadamente.
9. Gire el tornillo de tensión de cadena **8** en sentido de las manecillas del reloj para incrementar la tensión como se muestra en la Fig. C. Asegúrese que la cadena de sierra **5** esté apretada alrededor de la barra guía **4**. Apriete la tuerca de bloqueo de barra **7** hasta que esté apretada.
10. Siga las instrucciones en la sección **Ajuste de tensión de cadena.**

Ajuste de tensión de la cadena (Fig. A, C, D)


NOTA: La tensión de la cadena de sierra debe ajustarse regularmente antes de cada uso.


1. Con la sierra todavía sobre una superficie firme, verifique la tensión de la cadena de la sierra **5**. La tensión es correcta cuando la cadena de la sierra regresa a su posición después de jalarse 1/8" (3 mm) desde la barra guía **4** con fuerza ligera del dedo medio y el pulgar como se muestra en la Fig.C. No debe haber "holgura" entre la barra guía y la cadena de la sierra en la parte inferior como se muestra en la Fig. D.
2. Para ajustar la tensión de la cadena de sierra, afloje las tuercas de bloqueo de la barra **7**.

- Gire el tornillo de tensión de la cadena **8** en la parte delantera del alojamiento usando el extremo de destornillador plano de la llave.
- Revise la tensión de la cadena de la sierra, ajuste si es necesario.
- No tense demasiado la cadena de sierra ya que esto provocará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la barra guía y la cadena de sierra.
- Una vez que la tensión de la cadena de la sierra sea correcta, apriete las tuercas de bloqueo de la barra **7** hasta que estén apretadas.
- Una cadena nueva se estira ligeramente durante las primeras horas de uso. Es importante revisar la tensión con frecuencia (después de desconectar la herramienta) durante las primeras 2 horas de uso.

Reemplazo de cadena de la sierra

(Fig. A, E)

 **PRECAUCIÓN:** Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.

 **ADVERTENCIA:** Cadena móvil filosa. Para evitar la operación accidental, asegúrese que la herramienta esté desconectada antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.

- Para retirar la cadena de sierra **5**, coloque la sierra sobre una superficie plana y firme.
- Retire la cubierta de la rueda dentada **6** como se describe en la **sección** Instalación de barra guía y cadena de la sierra.
- Gire el tornillo de tensión de la cadena **8** en la parte delantera del alojamiento usando el extremo de destornillador plano de la llave. Girar el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj permite que la barra guía **4** retroceda y reduzca la tensión en la cadena para que se pueda retirar.
- Usando guantes de protección, sujete la cadena de sierra y levante la cadena de sierra desgastada fuera de la ranura en la barra guía.
- Voltee la barra guía cada vez que reemplace la cadena para asegurar el desgaste uniforme.
- Coloque la nueva cadena en la ranura de la barra guía, asegurándose que los dientes de la sierra estén en la dirección correcta haciendo coincidir la flecha y la gráfica de la cadena de la sierra en la cubierta de la rueda dentada **6** que se muestra en la Fig. E.
- Siga las instrucciones para **Instalación de barra guía y la cadena de sierra**.

La cadena y la barra de repuesto están disponibles en su centro de servicio autorizado más cercano.

- Esta sierra de cadena requiere una cadena de 18 pulg. (450 mm) de reemplazo DWO1DT618. Barra de 18 pulg. (450 mm) de reemplazo DWZCSB18.

Cadena de sierra y lubricación de la barra guía (Fig. A)

Sistema de lubricación automática

Esta sierra de cadena está equipada con un sistema de lubricación automática que mantiene la cadena de la sierra y la barra guía constantemente lubricadas. El indicador de nivel de aceite **15** muestra el nivel de aceite en la sierra de cadena. Si el nivel de aceite es menor a un cuarto de llenado, desconecte la herramienta de la fuente de energía y rellene con el tipo correcto de aceite. Siempre vacíe el tanque de aceite cuando termine de cortar.

NOTA: Use una barra de alta calidad y aceite de cadena para una lubricación adecuada de la cadena y la barra. Como un sustituto temporal, se puede usar un aceite de motor de peso SAE30 sin detergente. El uso de una barra de base vegetal y aceite de cadena se recomienda para podar árboles. El aceite mineral no se recomienda porque puede dañar los árboles. Nunca utilice aceite de desecho o aceite muy espeso. Estos pueden dañar su sierra de cadena.


Llenado del depósito de aceite

- Desatornille en sentido contrario a las manecillas del reloj y luego quite la tapa de aceite **14**. Llene el depósito con la barra recomendada y aceite de cadena hasta que el nivel de aceite haya alcanzado la parte superior del indicador de nivel de aceite **15**.
- Vuelva a colocar la tapa del aceite y apriétela en el sentido de las manecillas del reloj.
- Periódicamente, apague la sierra de cadena y verifique el indicador de nivel de aceite para asegurarse que la barra y la cadena estén correctamente lubricadas.


Transporte de la sierra de cadena (Fig. A)


- Siempre desconecte de la fuente de alimentación de la herramienta y cubra la barra guía **6** con la funda **9** cuando transporte la sierra.

OPERACIÓN

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Colocación Adecuada de Manos (Fig. F)

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos requiere la mano izquierda sobre la manija delantera **11**, con la mano derecha en la manija trasera **10**.

Conexión de cable de extensión (Fig. G)

Un retenedor del cable de extensión **13** está integrado en la manija del interruptor que evita que el cable se desconecte.

- Para usar esta característica, simplemente doble el cordón de extensión a unas 8" (203 mm) desde el extremo, e insértelo en la ranura **20** en el extremo del área de la manija como se muestra en la Fig. G.
- Enganche el lazo formado al doblar el cordón sobre el retenedor del cable **13**. Jale suavemente el cable para asegurarse que esté retenido firmemente en la manija principal.
- Conecte el extremo del receptáculo del cable de extensión en el enchufe del cable de energía **12** en la manija principal.

Operación de la sierra de cadena (Fig. A)



ADVERTENCIA: Lea y entienda todas las instrucciones. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales serias.

- Proteja contra retrocesos que pueden provocar lesiones graves o la muerte. Consulte las Instrucciones de seguridad importantes **Protección contra retroceso**, para evitar el riesgo de retroceso.
- No se estire. No corte por encima de la altura del pecho. Asegúrese que su equilibrio sea firme. Mantenga los pies separados. Divida su peso de manera uniforme en ambos pies.
- Utilice un agarre firme con su mano izquierda en la manija delantera **11** y su mano derecha en la manija trasera **10** para que su cuerpo quede a la izquierda de la barra guía.
- No sostenga la sierra de cadena por la protección de mano delantera **3**. Mantenga el codo del brazo izquierdo apoyado de forma que el brazo izquierdo quede recto para resistir un retroceso.



ADVERTENCIA: Nunca use un agarre con la mano cruzada (la mano izquierda en la manija trasera y la mano derecha en la manija delantera).



ADVERTENCIA: Nunca permita que ninguna parte de su cuerpo esté en línea con la barra guía (6 cuando opere la sierra de cadena).

- Nunca opere mientras está en un árbol, en una posición incómoda o en una escalera u otra superficie inestable. Puede perder el control de la sierra y causar lesiones graves.
- Mantenga la sierra de cadena funcionando a toda velocidad durante todo el tiempo que esté cortando.
- Permita que la cadena corte por usted. Ejercer sólo una ligera presión. No presione la sierra de cadena al final del corte.



ADVERTENCIA: Cuando no esté en uso, siempre tenga el freno de cadena (si está equipado) conectado, apague la unidad y desconecte de la fuente de alimentación.

INTERRUPTOR DE encendido/apagado (Fig. A)

Siempre asegure la posición de sus pies y sujete la herramienta firmemente con ambas manos con el pulgar y los dedos rodeando ambas manijas.

1. Para encender la unidad, presione hacia abajo sobre la palanca de bloqueo de apagado **2**, mostrada en la Fig. A, y apriete el interruptor de gatillo **1**. Una vez que la unidad esté en operación, puede liberar la palanca de bloqueo de apagado.
2. Para mantener la unidad en operación, debe continuar oprimiendo el gatillo. Para apagar la unidad, libere el gatillo.

NOTA: Si se aplica demasiada fuerza mientras realiza un corte, la sierra se apagará. Para volver a arrancar la sierra, debe liberar la palanca de bloqueo de apagado **2** y el interruptor de gatillo **1** antes que vuelva a arrancar la sierra. Comience su corte de nuevo, esta vez con menos fuerza. Permita que la sierra corte a su propio ritmo.



ADVERTENCIA: Nunca intente bloquear un interruptor en la posición ON.

Técnicas comunes de corte

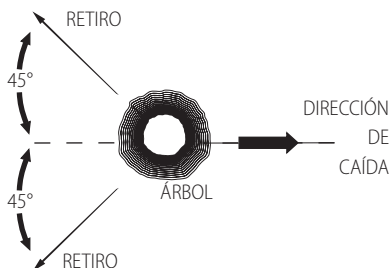
Tala

El proceso de talar un árbol. No talé árboles en condiciones de mucho viento.



ADVERTENCIA: La tala puede provocar lesiones. Sólo se debe realizar por una persona capacitada.

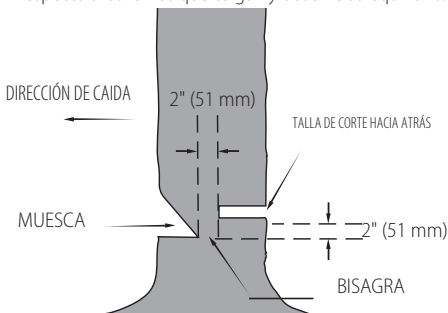
- Se debe planear y despejar una ruta de escape según sea necesario antes de comenzar los cortes. La trayectoria de escape debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista como se muestra a continuación.



- Antes de comenzar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para determinar en qué dirección caerá el árbol. Tenga a mano cuñas (madera, plástico o aluminio) y un mazo pesado. Elimine la suciedad, las piedras, la corteza suelta, clavos, grapas y alambres del árbol donde se van a realizar los cortes.
- **Corte de muescas** - Realice la muesca 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de la caída. Realice primero el corte de muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar pellizcar la cadena de la sierra o la barra

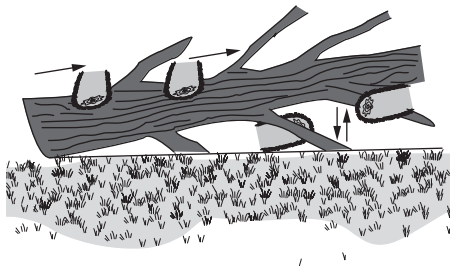
guía cuando se realice el segundo corte de muesca como se muestra a continuación.

- **Tala de corte hacia atrás** - Realice el corte hacia atrás por lo menos 2" (51 mm) más alto que el corte de muesca horizontal. Mantenga el corte de tala paralelo al corte de muesca horizontal. Realice el corte de tala hacia atrás de forma que quede suficiente madera para actuar como bisagra. La madera de la bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección incorrecta. No corte a través de la bisagra como se muestra a continuación.
- A medida que el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si existe la posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o se balancee y adhiera a la cadena de la sierra, detenga el corte antes de que se complete el corte y use cuñas para abrir el corte y tirar el árbol a lo largo de la línea deseada de caída. Cuando el árbol comience a caer, retire la sierra de cadena del corte, pare el motor, baje la sierra de cadena, y use el camino de escape planificado. Está alerta respecto a las ramas que caigan y observe su equilibrio.



Corte de ramas

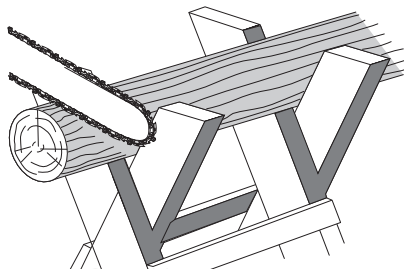
Retirar las ramas de un árbol caído. Al podar, deje las extremidades inferiores más grandes para soportar el tronco fuera del suelo. Retire las ramas pequeñas en un corte. Las ramas bajo tensión se deben cortar desde la parte inferior de la rama hacia la parte superior para evitar atascar la sierra de cadena como se muestra a continuación. Corte las ramas desde el lado opuesto manteniendo el tallo del árbol entre usted y la sierra. Nunca realice cortes con la sierra entre las piernas o sobre la extremidad a cortar.



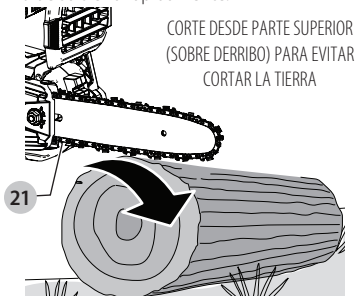
Derribo

⚠ ADVERTENCIA: Recomiende que los usuarios primerizos practiquen el corte en un caballo de aserrar.

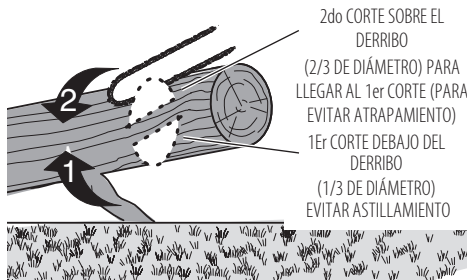
Cortando un árbol derribado o tronco en longitudes. Cómo debe cortar depende de cómo se soporta el tronco. Use un caballete de sierra siempre que sea posible como se muestra a continuación.



1. Siempre comience un corte con la cadena de sierra funcionando a toda velocidad.
2. Coloque la punta inferior **21** de la sierra de cadena detrás del área del corte inicial como se muestra a continuación.
3. Encienda la sierra de cadena, luego gire la cadena de sierra y la barra hacia abajo en el árbol, utilizando la punta como una bisagra.
4. Una vez que la sierra de cadena alcanza un ángulo de 45°, nivele la sierra de cadena nuevamente y repita los pasos hasta que lo corte completamente.
5. Cuando el árbol esté apoyado a lo largo de toda su longitud, haga un corte desde la parte superior (sobre derribo), pero evite cortar la tierra ya que esto eliminará el filo de su sierra rápidamente.



- Cuando se soporte en un extremo primero, corte 1/3 del diámetro de la parte inferior (debajo del derribo). Después realice el corte de acabado sobre el derribo para terminar con el primer corte como se muestra a continuación.



- Cuando se soporta en ambos extremos. Primero, corte 1/3 hacia abajo desde el borde superior. Luego realice el corte final debajo del derribo de los 2/3 inferiores para terminar con el primer corte como se muestra a continuación.



- Cuando esté en una pendiente, siempre párese en el lado cuesta arriba del tronco. Al "cortar a través", para mantener un control completo, reduzca la presión de corte cerca del final del corte sin relajar el agarre de las manijas de la sierra de cadena. No permita que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere que la cadena de sierra se detenga antes de mover la sierra de cadena. Siempre detenga el motor antes de pasar de un corte a otro.

MANTENIMIENTO

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

Limpieza

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Cadena de sierra y barra guía

Después de cada pocas horas de uso, retire la tapa de la rueda dentada, la barra guía y la cadena y límpielas completamente con un cepillo de cerdas suaves. Asegúrese que el orificio de aceitado en la barra esté limpio de desechos. Al reemplazar cadenas sin filo con cadenas afiladas, es una buena práctica voltear la barra de la cadena de abajo hacia arriba.

Accesorios

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Afilado de cadena de sierra (Fig. H-J)

- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Cadena móvil filosa. Para evitar una operación accidental, asegúrese que la unidad esté apagada y desconectada de la fuente de energía antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.

NOTA: Los cortadores perderán filo inmediatamente si tocan el suelo o un clavo durante el corte.

Para obtener el mejor rendimiento posible de su sierra de cadena, es importante mantener afilados los dientes de la cadena de sierra. Siga estos consejos útiles para el afilado adecuado de la cadena de sierra:

1. Para obtener los mejores resultados, use una lima de 5/32" (4 mm) y un soporte de lima o guía de lima para afilar su cadena de sierra. Esto garantizará que siempre obtenga los ángulos de afilado correctos.
2. Coloque el soporte de lima plano sobre la placa superior y el calibrador de profundidad del cortador.
3. Mantenga la línea correcta del ángulo de afilado de 30° de la placa superior **22** en su guía de afilado paralela a su cadena (afile a 60° de la cadena vista desde el costado) como se muestra a continuación.
4. Afile los cortadores en un lado de la cadena primero. Lime desde el interior de cada cortador hacia el exterior. Luego gire la sierra y repita los procesos (2, 3, 4) para los cortadores en el otro lado de la cadena.

NOTA: Use una lima plana para afilar las partes superiores de los rastillos (parte del eslabón de la cadena en frente del cortador) para que estén a aproximadamente a .025" (.635 mm) por debajo de las puntas de los cortadores, como se muestra a continuación.

- Mantenga todas las longitudes del cortador iguales como se muestra a continuación.
- Si hay daños en la superficie cromada de las placas superiores o placas laterales, lime hasta que se elimine dicho daño.



PRECAUCIÓN: Después de limar, la cuchilla estará afilada, tenga especial cuidado durante este proceso.

NOTA: Cada vez que se afila la cadena, pierde algunas de las cualidades de retroceso bajo y se debe tener especial precaución. Se recomienda afilar una cadena de sierra no más de cuatro veces.

Reparaciones



ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016
Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al (55)
5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio
web: www.dewalt.com**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor:

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT. Tool Co. S.A. de C.V.
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9
Colonia La Fe, Santa Fé
Código Postal : 01210 Delegación Alvaro Obregón
México D.F.

Tel. (52) 555-326-7100 R.F.C.: BDE810626-1W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en **www.dewalt.com**.

Garantía Limitada de Tres Años

Para los términos de garantía, visite <https://www.dewalt.com/Legal/Warranty/3-Year-Limited-Warranty>.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al Cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

DeWALT Industrial Tool Co. 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2020

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.